

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HF3510
Wake-up Light



EN	User manual	2
DA	Brugervejledning	2
DE	Bedienungsanleitung	2
ES	Manual del usuario	19
FI	Käyttöopas	19
FR	Mode d'emploi	19

IT	Manuale utente	37
NL	Gebruiksaanwijzing	37
NO	Brukerhåndbok	37
PL	Instrukcja	55
SV	Användarhandbok	55

PHILIPS

General

Generelt

Allgemeines

	What's in the box Hvad følger med? Verpackungsinhalt	3
--	--	---

	Important Vigtigt Wichtig	4
--	---------------------------------	---

	Icon explanation Forklaring af ikoner Symbolerklärung	4
--	---	---

	Overview Oversigt Überblick	5
--	-----------------------------------	---

First use

Første brug

Erste Anwendung

	Clock time Klokkeslæt Uhrzeit	6
--	-------------------------------------	---

Menu

Menu

Menü

	Wake-up profile Vækkeprofil Weckprofil	7
--	--	---

	Wake-up sound Opvågningslyd Weckton	8
--	---	---

	Setting clock time Indstilling af klokkeslæt Die Uhrzeit einstellen	9
--	---	---

Buttons

Taster

Tasten

	Lamp on/off button Tænd/sluk-knap til lampe Ein-/Ausschalter für die Lampe	10
---	--	----

	Radio on/off button Tænd/sluk-knap til radio Ein-/Ausschalter für das Radio	11
---	---	----

	Alarm on/off button Tænd/sluk-knap til alarm Ein-/Ausschalter für die Weckfunktion	12
---	---	----

	Snooze Slumre Schlummerfunktion	13
---	---------------------------------------	----

	Display contrast Display-kontrast Displaykontrast	14
---	---	----

	Fall asleep button Fald i søvn-knap Einschlaf-Taste	15
---	---	----

Extra options

Ekstra indstillinger

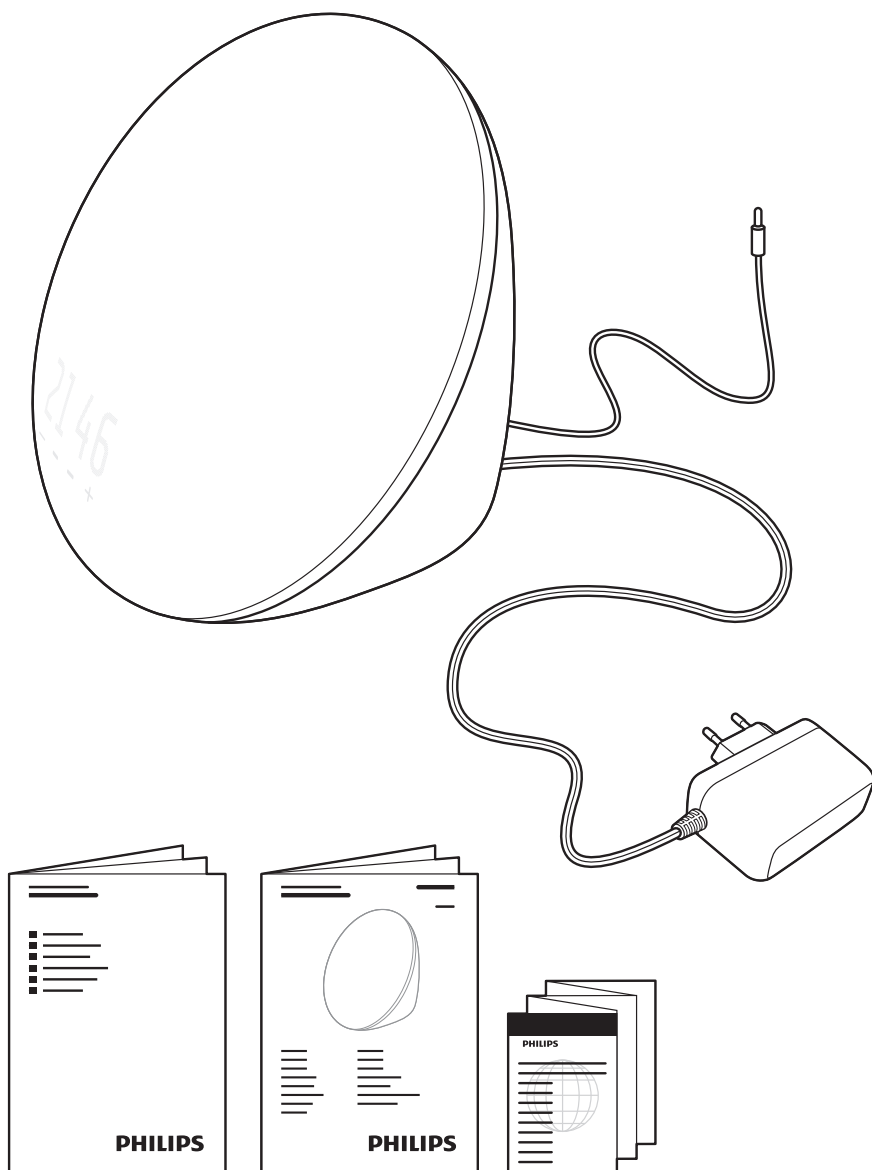
Zusätzliche Optionen

	Demo mode Demo-tilstand Demomodus	17
---	---	----

	Support Støtte Unterstützung	18
---	------------------------------------	----



What's in the box
Hvad er der i kassen
Lieferumfang





Important information

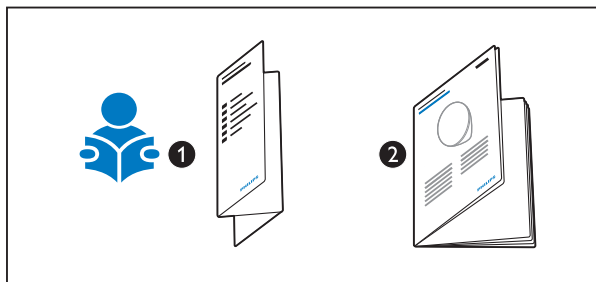
Vigtige oplysninger

Wichtige Informationen

Read the separate important information booklet before you start reading this user manual.

Læs den separate brochure med vigtige oplysninger, før du begynder at læse denne brugervejledning.

Lesen Sie das separate Heft mit wichtigen Informationen, bevor Sie diese Bedienungsanleitung lesen.



Icon explanation

Forklaring af ikoner

Symbolerklärung

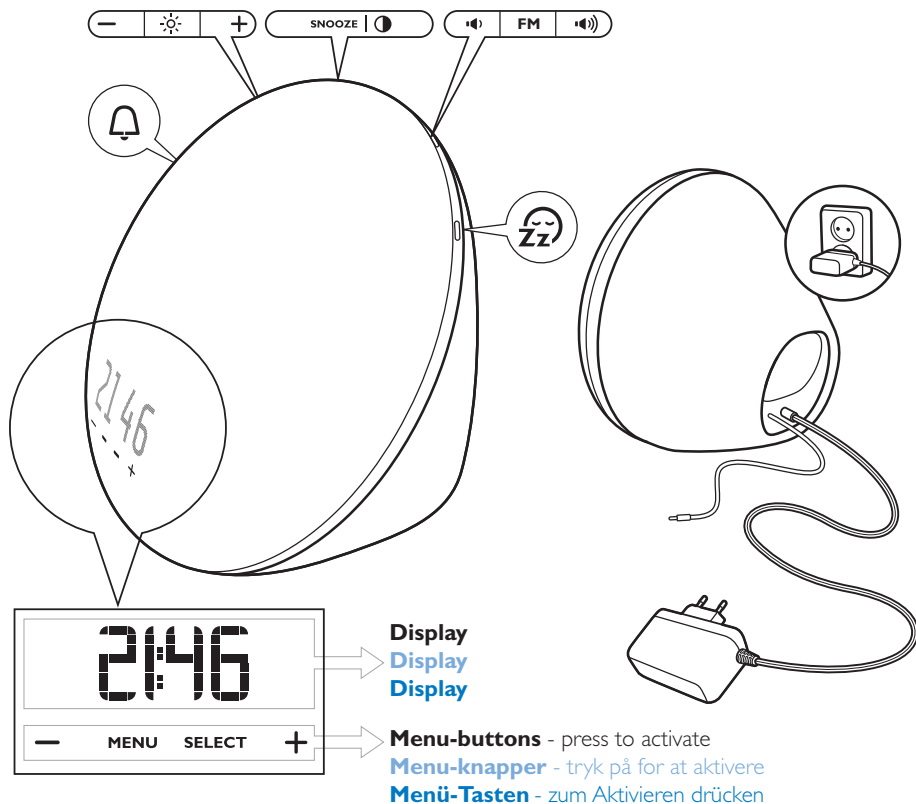
	Wake-up profile Vækkeprofil Weckprofil	FM	FM radio FM-radio UKW-Radio
	Wake-up sound Opvågningslyde Wecktöne		Fall asleep Fald i søvn Einschlafen
	Clock time Klokkeslæt Uhrzeit		Natural sounds Naturlige lyde Naturklänge
	Display contrast Display-kontrast Displaykontrast		Radio Radio Radio
	Lamp Lampe Lampe		



Overview

Oversigt

Überblick

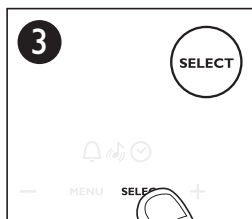
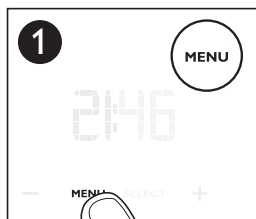


Navigating through the menu/Navigering i menuen/Durch das Menü navigieren

Press the MENU button to enter the menu.
Tryk på MENU-knappen for at åbne menuen.
Drücken Sie zum Öffnen des Menüs die MENU-Taste.

Press the + or – button to select a menu setting.
Tryk på + eller – knappen for at vælge en menuindstilling.
Drücken Sie die Taste “+” oder “–”, um eine Menüeinstellung auszuwählen.

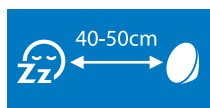
Press SELECT to confirm.
Tryk på VÆLG for at bekræfte.
Drücken Sie zum Bestätigen die SELECT-Taste.



Note: To exit the menu, either press the MENU button or wait for 30 seconds.

Bemærk: For at forlade menuen, skal du enten trykke på knappen MENU eller vente 30 sekunder.

Hinweis: Um das Menü zu verlassen, drücken Sie entweder die MENU-Taste, oder warten Sie 30 Sekunden.



First use - placing the Wake-up light

Første anvendelse - placering af Wake-up Light

Erste Verwendung - das Wake-up Light aufstellen

Place the Wake-up Light 40-50cm from your head, for example on a bedside table.

Placer Wake-up Light 40-50 cm fra dit ansigt, f.eks. på et natbord.

Stellen Sie das Wake-up Light ca. 40 bis 50 cm von Ihrem Kopf entfernt auf (z. B. auf dem Nachttisch).



First use - setting the clock time

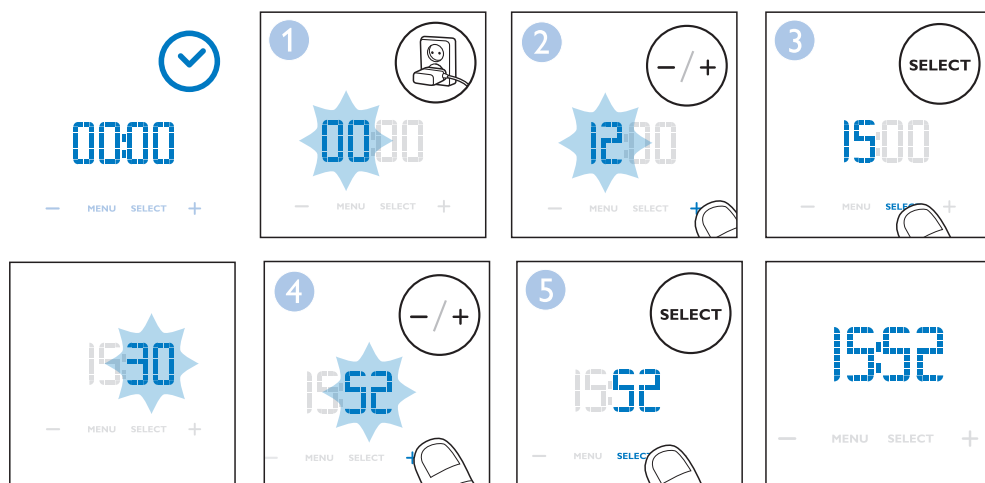
Første anvendelse - indstilling af klokkeslæt

Erste Verwendung - Die Uhrzeit einstellen

You have to set the clock time when you plug in the appliance for the first time and when there has been a power failure.

Du skal indstille klokkeslættet, når du sætter stikket i apparatet første gang, og når der har været strømsvigt.

Sie müssen die Uhrzeit einstellen, wenn Sie das Gerät das erste Mal an das Stromnetz anschließen und wenn es einen Stromausfall gab.





Setting your wake-up profile

Indstilling af vækkeprofil

Ihr Weckprofil einstellen

When you set your wake-up profile, you set the wake-up time (steps 1 – 6), the light intensity (steps 7 and 8) and the sound level (steps 9 and 10) you want to wake up to.

Når du indstiller vækkeprofilen, indstiller du vækningstidspunktet (trin 1 – 6), lysintensiteten (trin 7 og 8) og lydniveauet (trin 9 og 10), som du vil vågne op til.

Wenn Sie Ihr Weckprofil einstellen, stellen Sie die Weckzeit (Schritt 1 bis 6), die Lichtintensität (Schritt 7 und 8) und den Geräuschpegel (Schritt 9 und 10) ein.



Note: Because the sensitivity to light differs per person, you may have to experiment with different settings for a few days to find your optimal level.

Bemærk: Fordi følsomheden over for lys er forskellig fra person til person, skal du muligvis eksperimentere med forskellige indstillinger over et par dage for at finde dit optimale niveau.

Hinweis: Da die Lichtempfindlichkeit bei jedem Menschen unterschiedlich ist, dauert es möglicherweise ein paar Tage, bis Sie Ihre ideale Einstellung gefunden haben.



Setting your wake-up sound

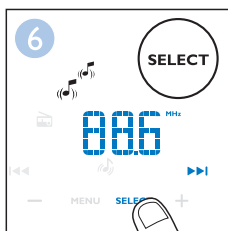
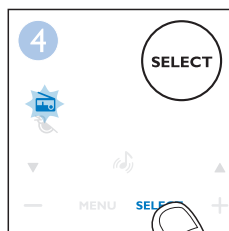
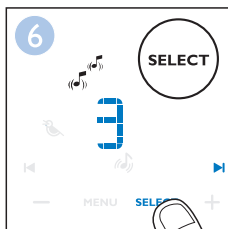
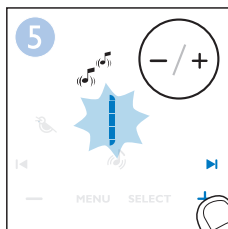
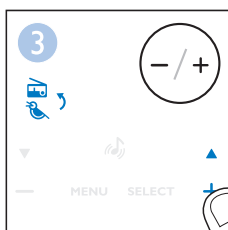
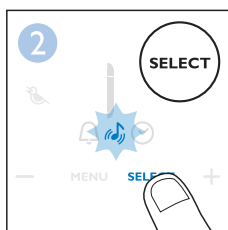
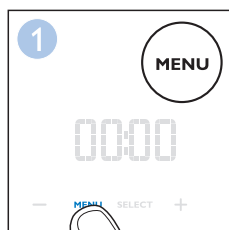
Indstilling af vækkelyden

Ihren Weckton einstellen

You can use natural wake-up sounds or the FM radio as a wake-up sound. The Wake-up Light has three built-in natural sounds.

Du kan bruge naturlige vækkelyde eller FM-radio som vækkelyd. Wake-up Light har tre indbyggede naturlige lyde.

Du kan bruge naturlige vækkelyde eller FM-radio som vækkelyd. Wake-up Light har tre indbyggede naturlige lyde.





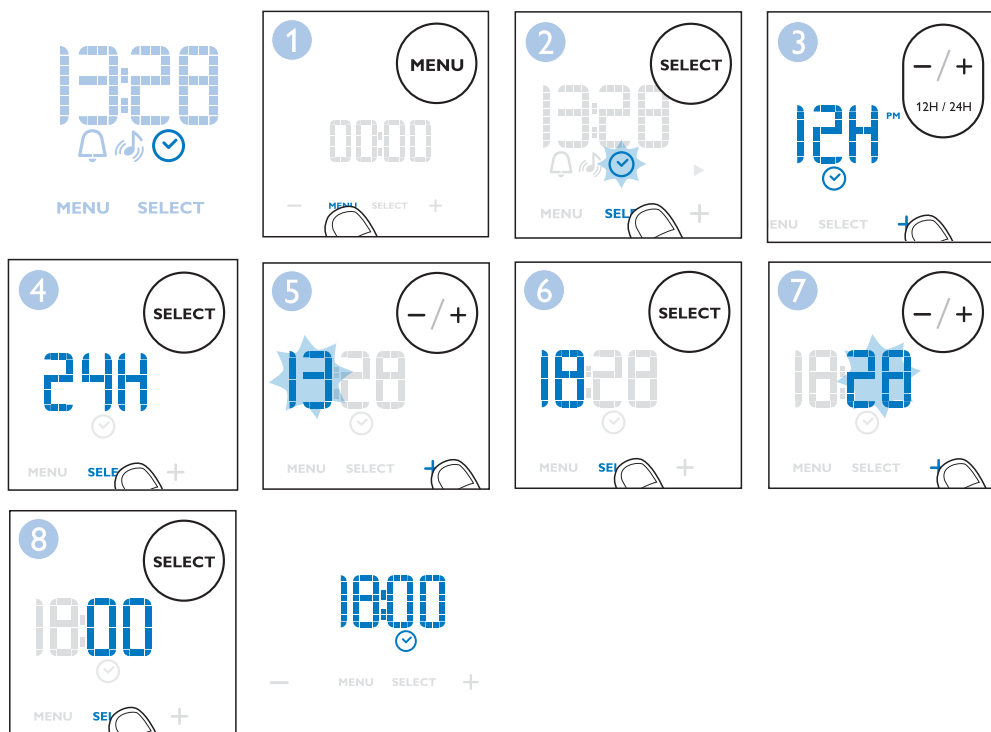
Adjusting the clock time

Justering af klokkeslættet

Die Uhrzeit einstellen

To set the clock time, choose between a 12-hour and a 24-hour clock and then adjust the time.
For at indstille uret kan du vælge mellem et 12-timers ur og et 24-timers ur og derefter indstille klokkeslættet.

Um die Uhrzeit einzustellen, wählen Sie das 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format aus, und stellen Sie dann die Zeit ein.





Switching the lamp on/off

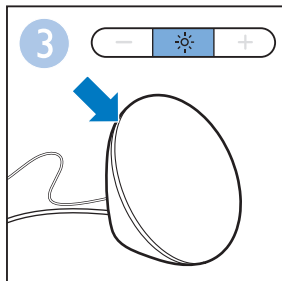
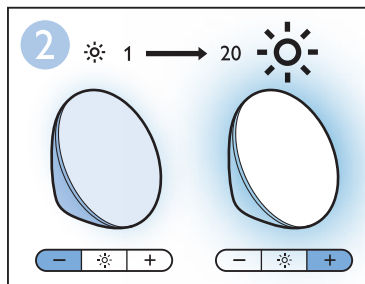
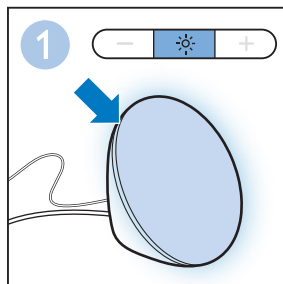
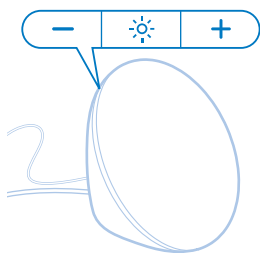
Sådan tændes/slukkes lampen

Die Lampe ein-/ausschalten

Press the lamp on/off button to switch on the lamp and use it as a bedside lamp. You can adjust the light intensity by pressing the + and – buttons. To switch off the lamp, press the lamp on/off button again.

Tryk på lampens tænd/sluk-knap for at slukke for lampen, og brug den som sengelampe. Du kan justere lysintensiteten ved at trykke på knapperne + og –. For at slukke for lampen skal du trykke på lampens tænd/sluk-knap igen.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter der Lampe, um die Lampe einzuschalten und als Nachttischleuchte zu verwenden. Sie können die Lichtintensität anpassen, indem Sie die Tasten “+” und “-” drücken. Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter der Lampe.





Switching the FM radio on/off

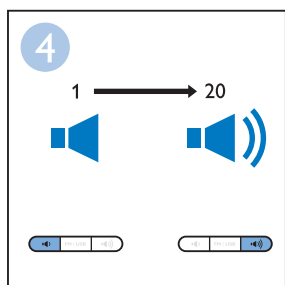
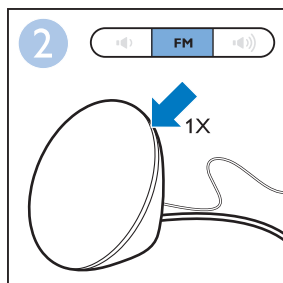
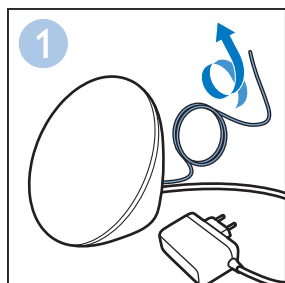
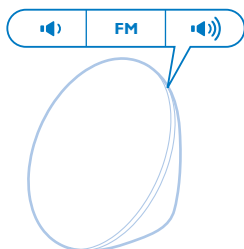
Sådan tændes og slukkes FM-radioen

UKW-Radio ein-/ausschalten

Press the FM on/off button to switch on the FM radio.

Sådan tændes og slukkes FM-radioen.

Drücken Sie die FM-Taste, um das UKW-Radio einzuschalten.



Note: To scan radio frequencies automatically, press and hold the menu - or + button for approx. 2 seconds.

Bemærk: Hvis du vil søge efter radiofrekvenser automatisk, skal du trykke på menuknappen - eller + og holde den nede i ca. 2 sekunder.

Hinweis: Halten Sie Menütaste "+" oder "-" etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die Radiofrequenzen automatisch zu durchsuchen.

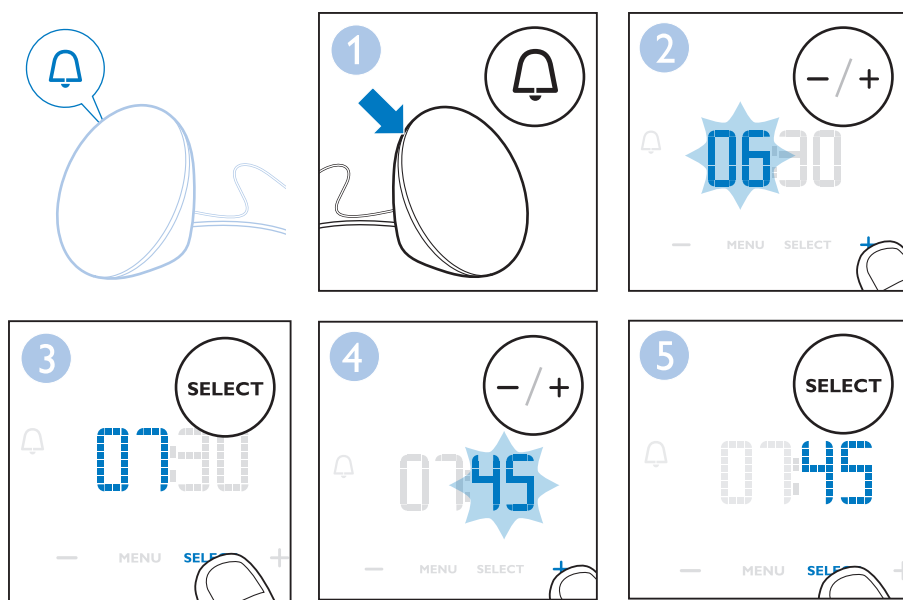


Switching the alarm on/off

Sådan tændes og slukkes alarmen

Die Weckfunktion ein-/ausschalten

Press the alarm button if you want to switch the alarm on or off. The corresponding icon appears on the display when you switch on the alarm. It disappears when you switch off the alarm. When you switch on the alarm, the hour indication starts to flash. If necessary, you can now adjust the alarm time. Tryk på alarmknappen, hvis du vil tænde eller slukke for alarmen. Det tilsvarende ikon vises på displayet, når du aktiverer alarmen. Det forsvinder, når du slukker for alarmen. Når du aktiverer alarmen, begynder timeindikationen at blinke. Hvis det er nødvendigt, kan du nu justere alarmtidspunktet. Drücken Sie die Alarm-Taste, wenn Sie die Weckfunktion ein- oder ausschalten möchten. Das entsprechende Symbol wird auf dem Display angezeigt, wenn Sie die Weckfunktion einschalten. Es wird nicht mehr angezeigt, wenn Sie die Weckfunktion ausschalten. Beim Einschalten der Weckfunktion blinkt die Stundenanzeige. Bei Bedarf können Sie jetzt die Weckzeit einstellen.



Note: If you want to adjust the light level or volume to wake-up to, you have to use the menu. See chapter 'Setting your wake-up profile'.

Bemærk: Hvis du vil justere lysniveauet eller lydstyrken til vækning, skal du bruge menuen. Se kapitlet "Indstilling af vækkeprofilen".

Hinweis: Wenn Sie die Lichtintensität oder die Lautstärke für das Wecken verändern möchten, müssen Sie über das Menü gehen. Siehe Kapitel "Ihr Weckprofil einstellen".

07:45

— MENU SELECT +



Snoozing

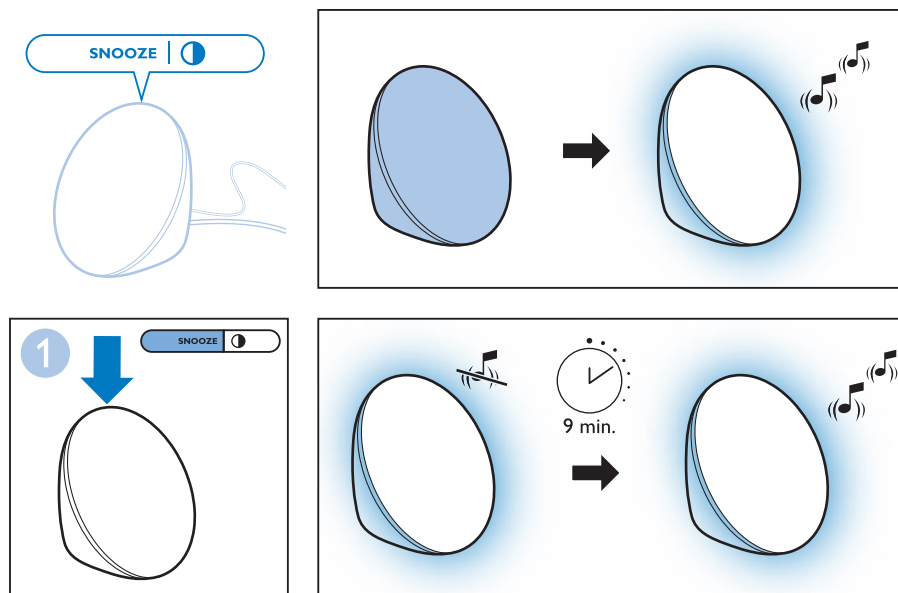
Snooze-funktion

Schlummerfunktion

When the alarm sound is played at the set time, you can press the SNOOZE button to snooze for a while. The lamp stays on, but the alarm sound stops. After 9 minutes, the alarm sound is played again automatically.

Når alarmen afspilles på det indstillede tidspunkt, kan du trykke på SNOOZE-knappen, hvis du vil slumre i et stykke tid. Lampen forbliver tændt, men alarmen stopper. Efter 9 minutter afspilles alarmen automatisk igen.

Wenn der Weckton zur eingestellten Zeit wiedergegeben wird, können Sie die SNOOZE-Taste drücken, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Die Lampe bleibt an, aber der Weckton schaltet sich aus. Nach 9 Minuten wird der Weckton automatisch erneut abgespielt.



Note: The alarm icon flashes on the display when the alarm is snoozed. If you press either the 'FM' button, the 'Fall asleep' button or the 'MENU' button while the alarm sound is playing, the alarm stops and is not snoozed. If you press the 'Alarm' button while the alarm sound is playing, you disable the alarm function. The alarm icon disappears from the display. To reactivate alarm function, press the 'Alarm' button again.

Bemærk: Alarmikonet blinker på displayet, når alarmen er snoozed. Hvis du trykker på enten 'FM'-knappen, 'fald i søvn'-knappen eller 'MENU'-knappen mens alarmen afspilles, stoppes alarmen uden snooze. Hvis du trykker på 'Alarm'-knappen, mens alarmen afspilles, deaktiverer du alarmfunktionen. Alarmikonet forsvinder fra displayet. For at genaktivere alarmfunktionen skal du trykke på 'Alarm'-knappen igen.

Hinweis: Das Wecker-Symbol auf dem Display blinkt, wenn der Weckton in den Schlummer-Modus gesetzt wurde. Wenn Sie die FM-Taste, die Einschlaf-Taste oder die MENU-Taste drücken, während der Weckton abläuft, wird dieser gestoppt und nicht in den Schlummer-Modus gesetzt. Wenn Sie die Alarm-Taste drücken, während der Weckton abgespielt wird, deaktivieren Sie die Weckfunktion. Das Wecker-Symbol verschwindet vom Display. Um die Weckfunktion zu reaktivieren, drücken Sie die Alarm-Taste erneut.



Setting the display contrast

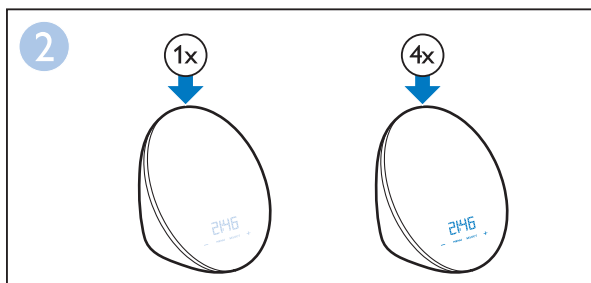
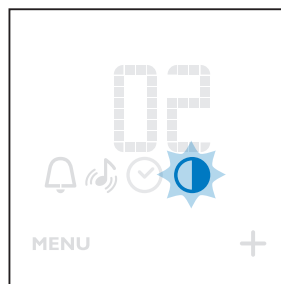
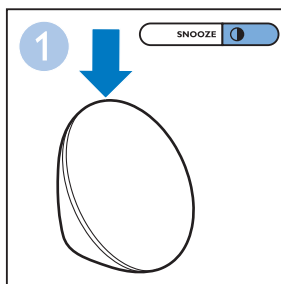
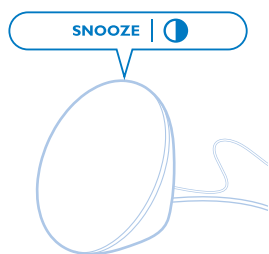
Indstilling af displayets kontrast

Den Displaykontrast einstellen

You can adjust the display contrast from level 1 to level 4. Choose a level that is optimal for you to see the display at night. Press the display contrast button several times to adjust the display contrast level.

Du kan justere displayets kontrast fra niveau 1 til niveau 4. Vælg et niveau, der er optimalt for at du kan se displayet om natten. Tryk på knappen for displaykontrast flere gange for at justere displayets kontrastniveau.

Sie können den Displaykontrast von Stufe 1 bis Stufe 4 einstellen. Wählen Sie eine Stufe aus, mit der Sie das Display optimal bei Nacht sehen können. Drücken Sie mehrfach die Taste für den Displaykontrast, um die Stufe des Displaykontrasts einzustellen.





Fall asleep

Fald i søvn

Einschlafen

Press the fall asleep button when you want the light and/or the sound of the Wake-up Light to stay on and dim gradually during a set period of time (5 to 60 minutes) before you go to sleep. The lamp and/or sound switch off automatically after the set time.

1. Press the fall asleep button to switch on the fall asleep function.
2. The set fall asleep time appears on the display.
3. Press the + or – button to adjust the time (5 to 60 minutes).

To switch off the fall asleep function, press the fall asleep button again. The fall asleep icon disappears from the display.

Tryk på Fald i søvn-knappen, når du vil have lyset og/eller lyden på Wake-up Light til at forblive tændt og reduceres langsomt i løbet af et indstillet tidsrum (5 minutter til 60 minutter), før du falder i søvn. Lampen og/eller lyden slukkes automatisk på det indstillede tidspunkt.

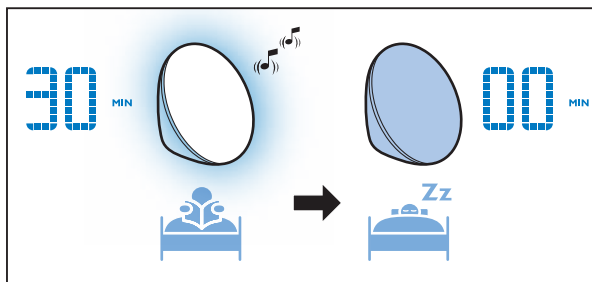
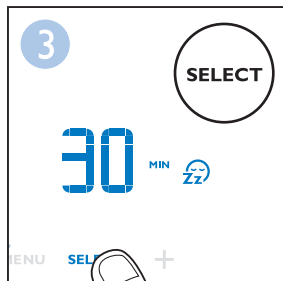
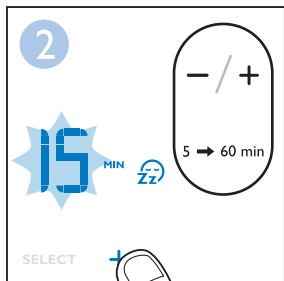
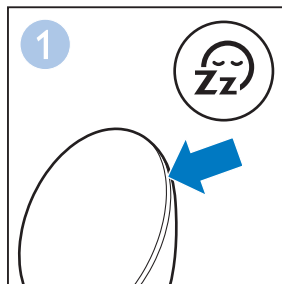
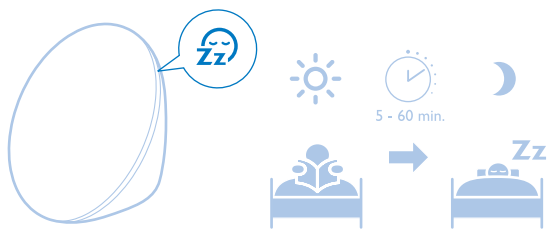
1. Tryk på fald i søvn-knappen for at tænde for fald i søvn-funktionen.
2. Den indstillede fald i søvn-tid ses i displayet.
3. Tryk på knappen + eller – for at justere tiden (5 til 60 minutter).

For at slukke for fald i søvn-funktionen skal du trykke på fald i søvn-knappen igen. Fald i søvn-ikonet forsvinder fra displayet.

Drücken Sie die Einschlaf-Taste, wenn Licht und/oder Ton auf dem Wake-up Light eingeschaltet bleiben und sich langsam abschwächen soll, bevor Sie einschlafen. Dafür können Sie eine Zeitspanne auswählen (5 bis 60 Minuten), nach der sich Licht und Ton automatisch ausschalten.

1. Drücken Sie die Einschlaf-Taste, um die Einschlaf-Funktion einzuschalten.
2. Die eingestellte Einschlafzeit wird auf dem Display angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste “+” oder “-”, um die Zeit einzustellen (5 bis 60 Minuten).

Um die Einschlaf-Funktion auszuschalten, drücken Sie erneut die Einschlaf-Taste. Das Einschlaf-Symbol wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.



Note: If you press the fall asleep button when neither the lamp nor the FM function is on, the lamp goes on and will dim gradually.

Bemærk: Hvis du trykker på fald i søvn-knappen, når hverken lampen eller FM-funktionen er tændt, tændes lampen, hvorefter den gradvist dæmpes.

Hinweis: Wenn Sie die Einschlaf-Taste drücken, wenn weder die Lampe noch die UKW-Funktion eingeschaltet sind, schaltet sich die Lampe ein und wird allmählich dunkler.

Demonstration mode

Demo-mode

Demo-Modus

If you want a quick demonstration (90 seconds) of the gradually increasing light intensity and sound level, switch on the test function of the appliance.

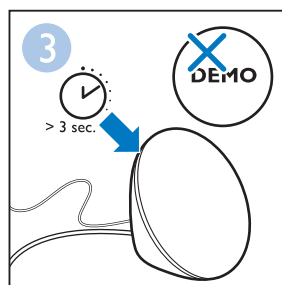
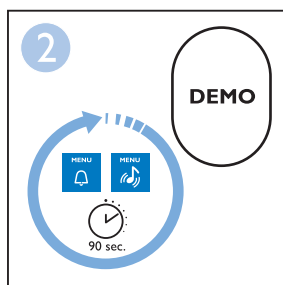
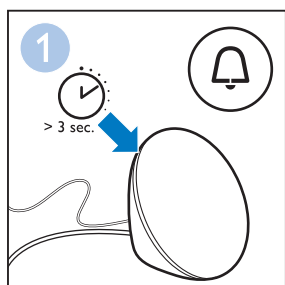
1. Press and hold the alarm button for at least 3 seconds.
2. The appliance starts the demonstration of the alarm.
3. To switch off the demonstration, press and hold the previously pressed alarm button for 3 seconds again.

Hvis du vil have en hurtig demonstration (90 sekunder) af den gradvist stigende lysintensitet og lyd, skal du aktivere apparatets testfunktion.

1. Tryk og hold alarm-knappen nede i mindst 3 sekunder.
2. Apparatet starter en demonstration af alarmen.
3. For at slukke for demonstrationen skal du trykke på og holde alarm-knappen nede i 3 sekunder igen.

Wenn Sie eine kurze Demonstration (90 Sekunden) der sich langsam steigernden Lichtintensität und Lautstärke wünschen, aktivieren Sie die Testfunktion des Geräts.

1. Halten Sie die Alarm-Taste mindestens drei Sekunden lang gedrückt.
2. Das Gerät startet die Demo der Weckfunktion.
3. Um die Demonstration zu deaktivieren, halten Sie die zuvor gedrückte Alarm-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.



Audio feedback

Lyd-feedback

Akustisches Feedback

When you press a menu button, you hear a click. If you do not want to hear clicks when you press a button, press and hold the FM button for 5 seconds to switch off the audio feedback. You hear one click as a confirmation. To activate press and hold the FM button again. You hear two clicks to confirm that the audio feedback is activated.

Når du trykker på en menu-knap, hører du et klik. Hvis du ikke vil høre klik, når du trykker på en knap, skal du trykke på FM-knappen og holde den nede i 5 sekunder for at slukke for lyd-feedback. Du hører et klik som en bekræftelse. For at aktivere det igen skal du trykke på FM-knappen igen og holde den. Du hører to klik, der bekræfter, at lyd-feedback er aktiveret.

Wenn Sie eine Menütaste drücken, hören Sie ein Klicken. Wenn Sie beim Drücken einer Taste kein Klicken hören möchten, halten Sie die FM-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um akustisches Feedback zu deaktivieren. Sie hören zur Bestätigung ein Klicken. Halten Sie zum Aktivieren erneut die FM-Taste gedrückt. Zur Bestätigung, dass akustisches Feedback aktiviert wurde, hören Sie zweimal ein Klicken.

Button backlight

Knappen baggrundslys

Taste für Hintergrundbeleuchtung

The menu buttons have a backlight to help you to find the buttons. If you move your fingers close to the buttons, the backlight lights up. If you don not press the button, the backlight goes out.

Menu-knapper har en baggrundsbelysning, som hjælper dig med at finde knapperne. Hvis du bevæger fingrene tæt på knapperne, tændes baggrundsbelysningen. Hvis du ikke trykker på knappen, slukker baggrundsbelysningen.

Die Menütasten verfügen über eine Hintergrundbeleuchtung, die Ihnen dabei hilft, die Tasten zu finden. Wenn Sie Ihre Finger nahe an den Tasten bewegen, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung auf. Wenn Sie die Taste nicht drücken, erlischt die Hintergrundbeleuchtung.



Support

Støtte

Zusätzliche Unterstützung



General

Yleistä

Général

	Contenido del paquete Pakkauksen sisältö Contenu de l'emballage	20
	Importante Tärkeää Important	21
	Explicación de los iconos Kuvakkeiden selitykset Explication des icônes	21
	Vista general Yleiskuvaus Aperçu	22

Uso por primera vez

Ensimmäinen käyttökerta

Première utilisation

	Hora del reloj Kellonaika Heure (horloge)	23
--	---	----

Menú

Menu

Menu

	Perfil de despertar Herätysprofiili Profil de réveil	24
	Sonido de despertador Herätysääni Son pour le réveil	25
	Ajuste de la hora del reloj Kellonajan asettaminen Réglage de l'heure	26

Botones

Painikkeet

Boutons

	Botón de encendido/ apagado de la lámpara Lampun painike Bouton d'activation/ désactivation de la lampe	27
	Botón de encendido/ apagado de la radio Radion painike Bouton d'activation/ désactivation de la radio	28
	Botón de encendido/ apagado de la alarma Herätyspainike Bouton d'activation/ désactivation de l'alarme	29
	Aplazar Torkkuherätys Fonction de répétition	30
	Contraste de la pantalla Näytön kontrasti Contraste d'affichage	32
	Botón de dormir Nukahtamispainike Bouton S'endormir	33

Opciones adicionales

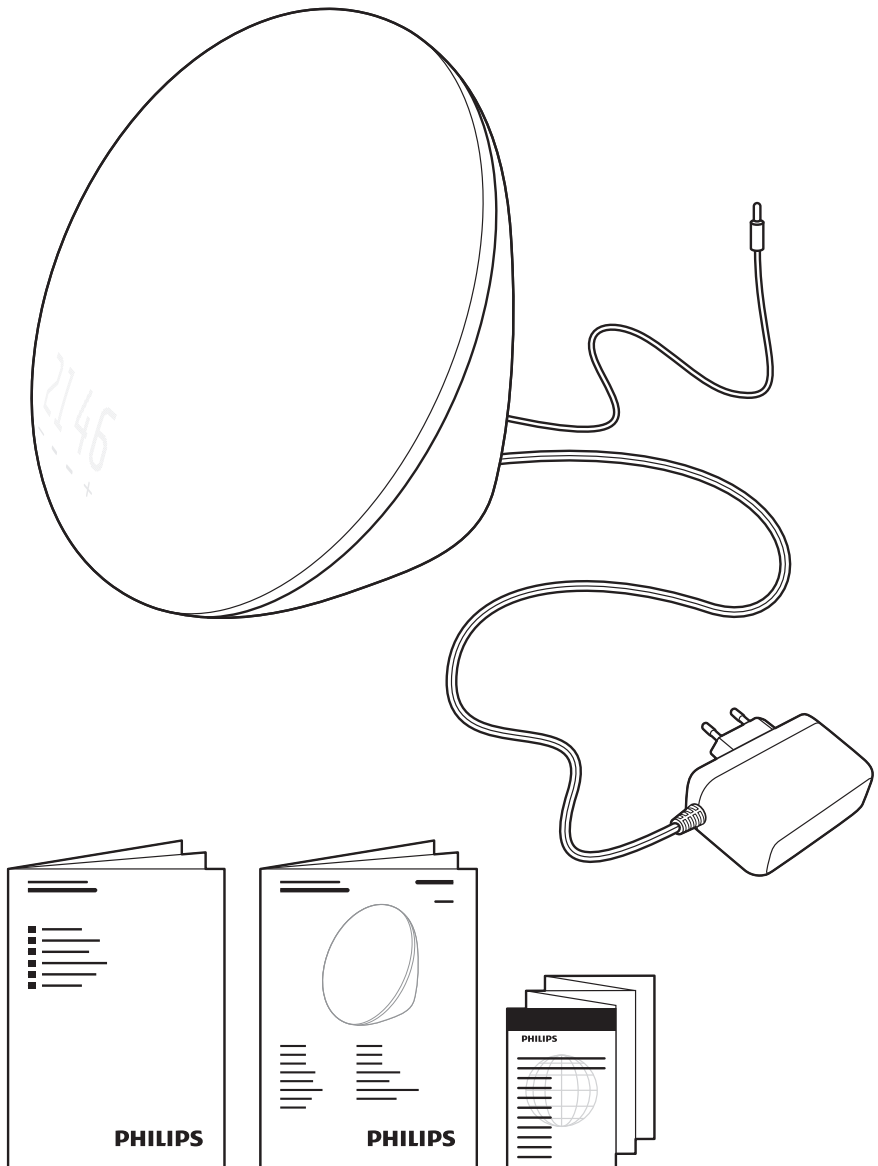
Lisävaihtoehdot

Options supplémentaires

	Modo demo Esittelytila Mode démon	35
	Soporte Tuki Support	36



Contenido de la caja
Toimituksen sisältö
Contenu de l'emballage





Información importante

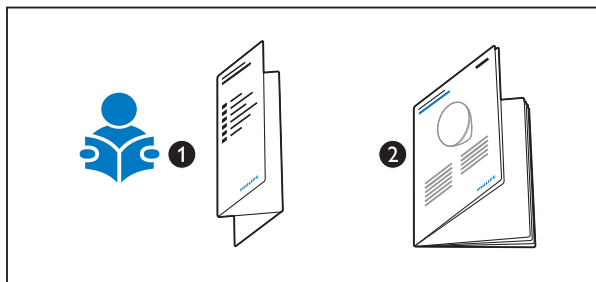
Tärkeää

Informations importantes

Lea las instrucciones importantes del folleto adjunto antes de comenzar a leer este manual de usuario.

Lue erillinen tärkeiden tietojen lehtinen, ennen kuin alat lukea tätä käyttöopasta.

Lisez le livret d'informations avant de commencer à lire ce mode d'emploi.



Explicación de los iconos

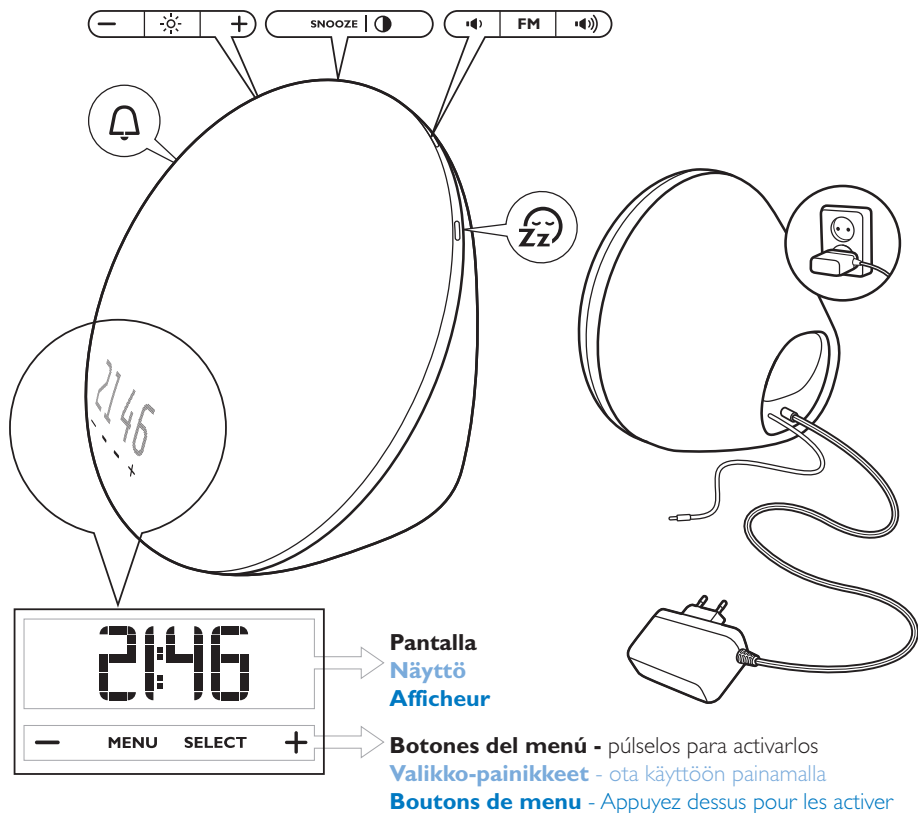
Kuvakkeiden selitykset

Explication des icônes

	Perfil de despertar Herätysprofiili Profil de réveil	FM	Radio FM FM-radio Radio FM
	Sonidos del despertador Herätysäänet Sons pour le réveil		Dormir Nukahtaminen S'endormir
	Hora del reloj Kellonaika Heure (horloge)		Sonidos naturales Luonnonääniä Sons naturels
	Contraste de la pantalla Näytön kontrasti Contraste d'affichage		Radio Radio Radio
	Lámpara Lamppu Lampe		



Vista general Yleiskuvaus Aperçu



Pantalla
Näyttö
Afficheur

Botones del menú - púselos para activarlos
Valikko-painikkeet - ota käyttöön painamalla
Boutons de menu - Appuyez dessus pour les activer

Navegación por el menú/Valikon selaaminen/Navigation dans le menu

Pulse el botón MENU para acceder al menú.

Avaa valikko painamalla MENU-painiketta.

Appuyez sur le bouton MENU pour accéder au menu.

Pulse el botón + o - para seleccionar un ajuste del menú.

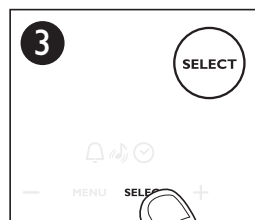
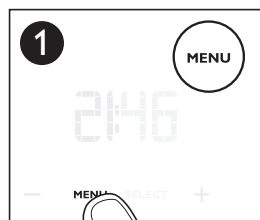
Valitse valikkoasetus plus (+)-tai miinus (-)-painikkeella.

Appuyez sur les boutons + ou - pour sélectionner un paramètre du menu.

Pulse SELECT para confirmar.

Vahvista SELECT-painikkeella.

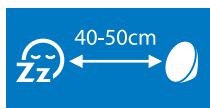
Appuyez sur SELECT pour confirmer.



Nota: Para salir del menú, pulse el botón MENU o espere 30 segundos.

Huomautus: Sulje valikko painamalla MENU-painiketta tai odota 30 sekuntia.

Remarque : Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MENU ou patientez 30 secondes.



Primer uso: colocación de la Wake-up Light

Ensimmäinen käyttökerta - Wake-up Light -herätysvalon sijoittaminen

Première utilisation - Installation de l'Éveil lumière

Coloque la Wake-up Light a una distancia de 40-50 cm de la cabeza, por ejemplo, sobre una mesilla de noche.

Aseta Wake-up Light 40–50 cm:n etäisyydelle päästäsi, esimerkiksi yöpöydälle.

Placez l'Éveil lumière à une distance comprise entre 40 cm et 50 cm de votre tête, sur une table de chevet par exemple.



Primer uso: ajuste de la hora del reloj

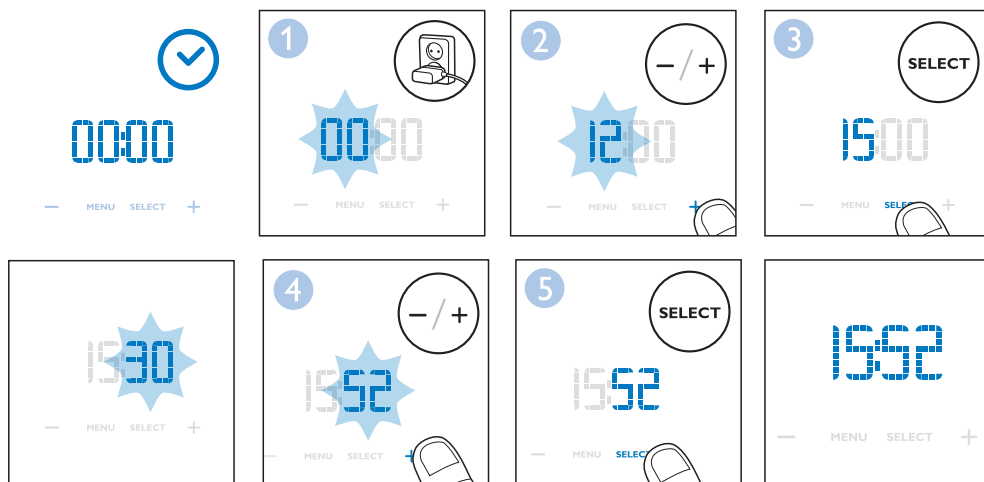
Ensimmäinen käyttökerta - kellonajan asettaminen

Première utilisation - Réglage de l'heure

Debe ajustar la hora del reloj cuando enchufe el aparato por primera vez y cuando se produzca un corte en el suministro de energía.

Kellonaika on määritettävä, kun laite kytketään verkkovirtaan ensimmäistä kertaa ja sähkökatkon jälkeen.

Vous devez régler l'heure lorsque vous branchez l'appareil pour la première fois et lorsqu'il y a eu une panne de courant.





Ajuste del perfil de despertar

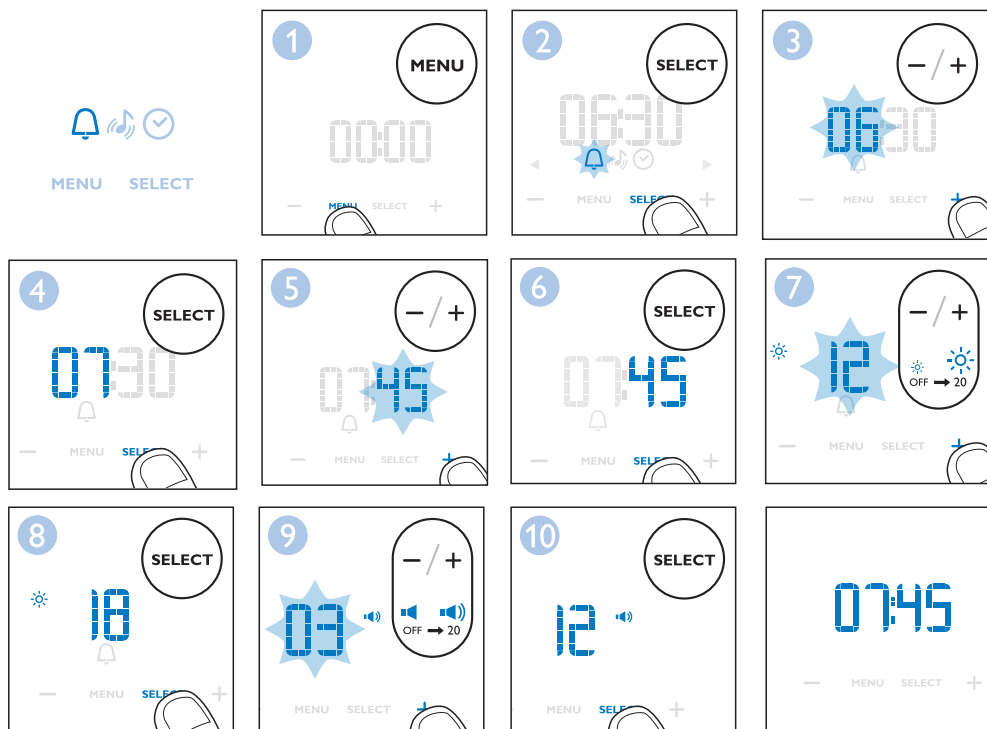
Herätysprofiilin määrittäminen

Définition de votre profil de réveil

Al ajustar el perfil de despertar, se ajusta la hora de despertar (pasos 1-6), la intensidad de la luz (pasos 7 y 8) y el nivel de sonido (pasos 9 y 10) con los que desea despertarse.

Herätysprofiilia määrittettäessä voit valita herätysajan (vaiheet 1–6), valotehon (vaiheet 7 ja 8) ja äänenvoimakkuuden (vaiheet 9 ja 10), joihin haluat herätä.

Lorsque vous définissez votre profil de réveil, vous définissez l'heure de réveil (étapes 1–6), l'intensité lumineuse (étapes 7 et 8) et le niveau sonore (étapes 9 et 10) avec lesquels vous souhaitez vous réveiller.



Nota: La sensibilidad a la luz es diferente en cada persona, por lo que debe probar distintos ajustes durante unos días para encontrar su nivel óptimo.

Huomautus: Koska ihmisten valoherkkyys on erilainen, sinun täytyy ehkä kokeilla eri asetuksia muutamana päivänä, jotta löydät itsellesi parhaan tason.

Remarque : Étant donné que la sensibilité à la lumière varie d'une personne à l'autre, vous devrez peut-être essayer différents réglages pendant quelques jours pour trouver l'intensité optimale.



Ajuste del sonido de despertar

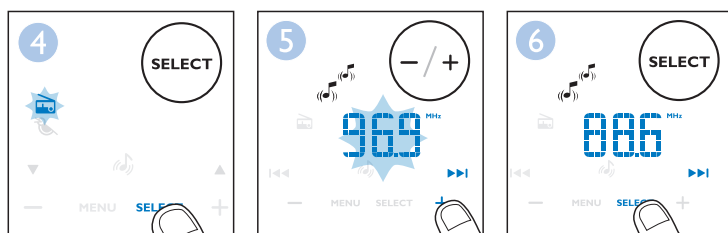
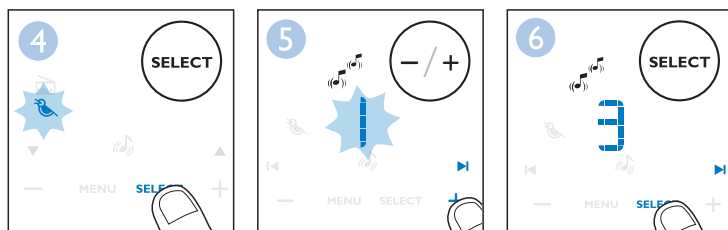
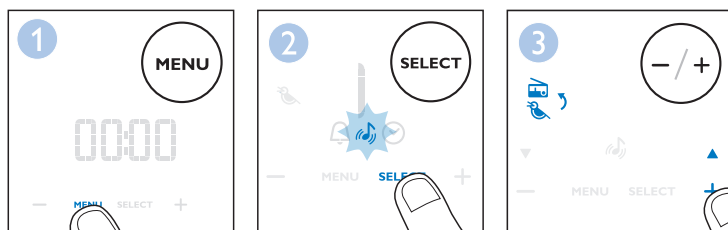
Herätysäänen määrittäminen

Définition du son de réveil

Puede utilizar sonidos de la naturaleza o la radio FM para despertarse. La Wake-Up Light dispone de tres sonidos de la naturaleza integrados.

Voit käyttää herätysäänenä luonnon ääniä tai FM-radiota. Wake-up Light -herätysvalossa on valmiina kolme luontoääntä.

Vous pouvez utiliser des sons naturels ou la radio FM pour vous réveiller. L'Éveil lumière dispose de trois sons naturels préinstallés.



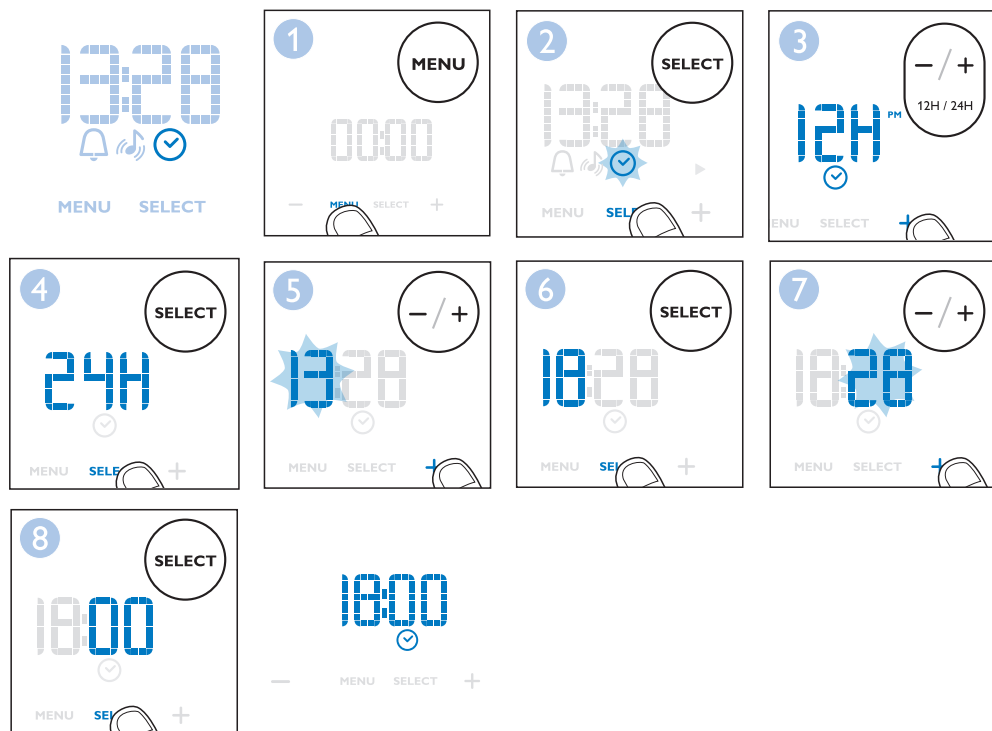


Ajuste de la hora del reloj

Kellonajan asettaminen

Réglage de l'heure

Para ajustar la hora del reloj, elija entre el reloj de 12 o 24 horas y, a continuación, ajuste la hora.
Määritä kellonaika valitsemalla ensin 12 tunnin tai 24 tunnin aika-äyttö ja asettamalla sitten ajan.
Pour régler l'heure, choisissez entre l'horloge de 12 heures et celle de 24 heures, puis réglez l'heure.





Encendido/apagado de la lámpara

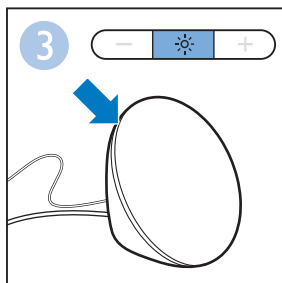
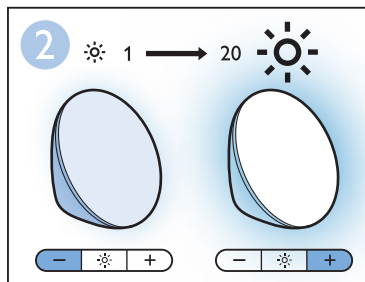
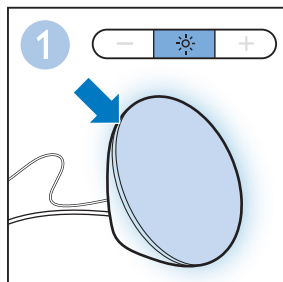
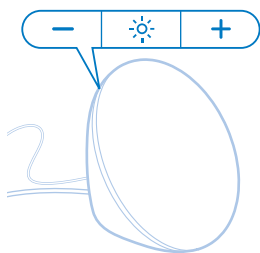
Valaisimen sytyttäminen/sammuttaminen

Activation/désactivation de la lampe

Pulse el botón de encendido/apagado de la lámpara y utilízela como lámpara de noche. Puede ajustar la intensidad de la luz pulsando los botones + y -. Para apagar la lámpara, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado de la lámpara.

Voit sytyttää valaisimen lampun painikkeesta ja käyttää sitä lukuvalona. Voit säätää valotehoa painamalla plus (+)- ja miinus (-) -painikkeita. Sammuta lamppu painamalla lampun painiketta uudelleen.

Appuyez sur le bouton on/off de la lampe pour l'allumer et l'utiliser comme lampe de chevet. Vous pouvez régler l'intensité lumineuse en appuyant sur les boutons + et -. Pour éteindre la lampe, appuyez de nouveau sur le bouton d'activation/désactivation.





Encendido/apagado de la radio FM

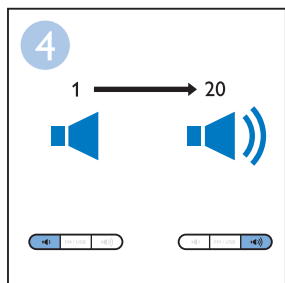
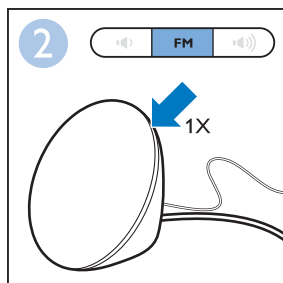
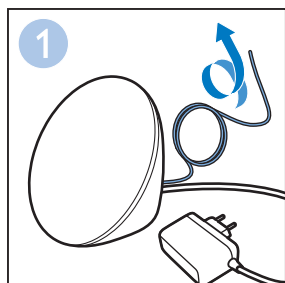
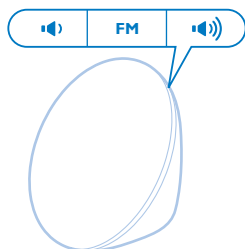
FM-radion avaaminen ja sulkeminen

Activation/désactivation de la radio FM

Pulse el botón FM para encender la radio FM.

Avaa FM-radion painamalla radion painiketta.

Appuyez sur le bouton FM pour allumer la radio FM.



Nota: Para buscar las frecuencias de radio automáticamente, mantenga pulsado el botón - o + durante unos 2 segundos.

Huomautus: Voit selata radiotaajuuksia automaattisesti pitämällä valikon miinus (-) - tai plus (+) -painiketta painettuna noin 2 sekuntia.

Remarque : Pour effectuer une recherche automatique des fréquences radio, maintenez le bouton - ou + du menu enfoncé pendant environ 2 secondes.



Encendido/apagado de la alarma

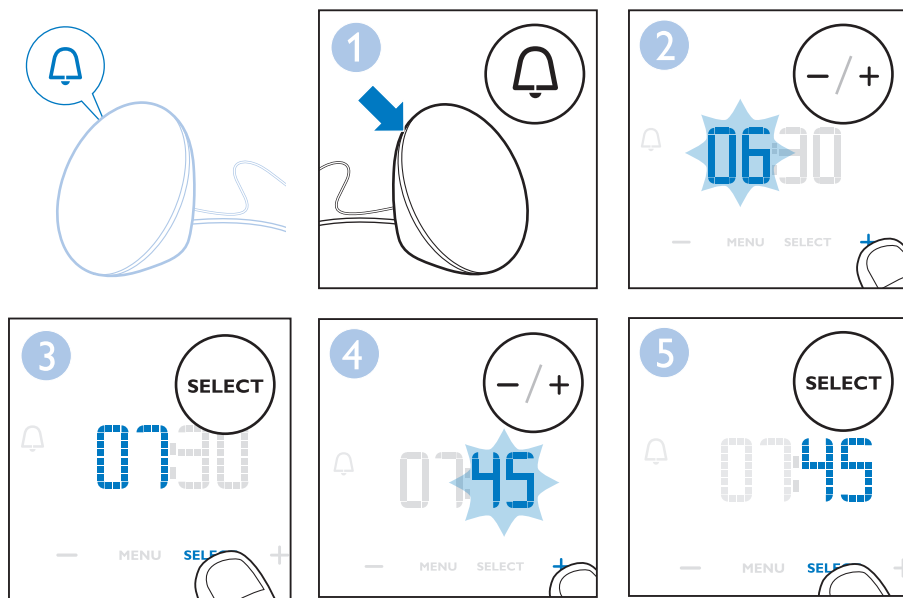
Herätyksen kytkentä ja sammutus

Activation/désactivation de l'alarme

Pulse el botón de alarma si desea encender o apagar la alarma. Aparecerá el icono correspondiente en la pantalla cuando encienda la alarma. Si la apaga, el icono desaparecerá. Cuando enciende la alarma, la indicación de hora comienza a parpadear. Si es necesario, puede ajustar la hora de la alarma en ese momento.

Voit asettaa herätyksen päälle tai pois päältä painamalla herätyspainiketta. Vastaava kuvake tulee näyttöön, kun otat herätyksen käyttöön. Se katoaa, kun sammutat herätyksen. Kun otat herätyksen käyttöön, tuntinäyttö alkaa vilkkua. Tällöin voit tarvittaessa säätää herätysaikaa.

Appuyez sur le bouton d'alarme si vous souhaitez activer ou désactiver l'alarme. L'icône correspondante apparaît sur l'afficheur lorsque vous activez l'alarme. Elle disparaît lorsque vous désactivez l'alarme. Lorsque vous activez l'alarme, l'indicateur d'heure se met à clignoter. Vous pouvez maintenant régler l'heure de l'alarme si vous le souhaitez.



Nota: Si desea ajustar el nivel de luz o el volumen para despertarse, debe utilizar el menú. Consulte el capítulo “Ajuste del perfil de despertar”.

Huomautus: Jos haluat säätää herätyksen valon tai äänenvoimakkuuden tasoa, sinun on käytettävä valikkoa. Katso kohtaa Herätysprofiilin määrittäminen.

Remarque : Si vous souhaitez régler le niveau de luminosité ou le volume pour votre réveil, vous devez utiliser le menu. Voir le chapitre « Définition de votre profil de réveil ».

07:45

— MENU SELECT +



Alarma diferida

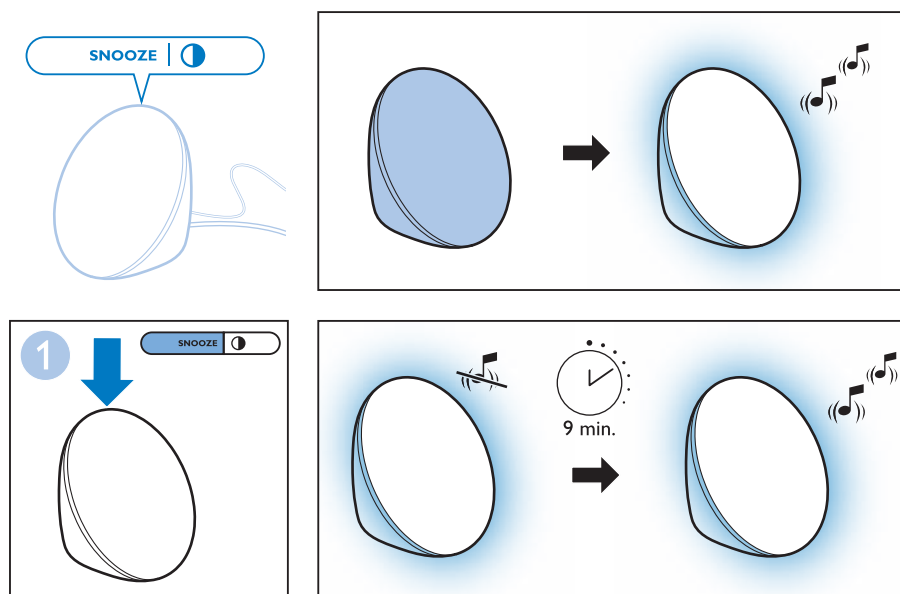
Lisäaika

Répétition

Cuando se reproduzca el sonido de la alarma a la hora establecida, pulse el botón SNOOZE para retrasar la alarma un momento. La lámpara permanece encendida, pero el sonido de la alarma se detiene. Después de 9 minutos, el sonido de la alarma se reproduce de nuevo automáticamente.

Kun herätysääni kuuluu määritettynä aikana, voit torkkua vielä hetken painamalla SNOOZE-torkkupainiketta. Lamppu palaa edelleen, mutta herätysääni sammuu. Herätysääni alkaa kuulua uudelleen automaattisesti 9 minuutin kuluttua.

Lorsque la sonnerie d'alarme se déclenche à l'heure programmée, vous pouvez appuyer sur le bouton SNOOZE (répétition) pour répéter l'alarme pendant quelques minutes. La lampe reste allumée, mais la sonnerie d'alarme s'interrompt. La sonnerie d'alarme se déclenche de nouveau automatiquement au bout de 9 minutes.



Nota: El icono de la alarma parpadea en la pantalla cuando se retrasa la alarma.

Si pulsa el botón FM, el botón de dormir o el botón MENU mientras se está reproduciendo el sonido de la alarma, la alarma se detiene y no se retrasa. Si pulsa el botón de alarma mientras se está reproduciendo el sonido de la alarma, se desactivará la función de alarma. El icono de alarma desaparece de la pantalla. Para volver a activar la función de alarma, vuelva a pulsar el botón de alarma.

Huomautus: Herätyskuvake vilkkuu näytöllä torkkutoiminnon aikana. Jos painat FM-, nukahtamis- tai MENU-painiketta herätysäänen kuuluessa, herätys sammuu eikä torkkutoiminto aktivoidu. Jos painat herätyspainiketta herätysäänen kuuluessa, herätystoiminto poistuu käytöstä. Herätyskuvake katoaa näytöstä. Voit ottaa herätyksen uudelleen käyttöön painamalla herätyspainiketta uudelleen.

Remarque : L'icône d'alarme clignote sur l'afficheur lorsque l'alarme est mise en mode de répétition. Si vous appuyez sur le bouton « FM », le bouton « S'endormir » ou le bouton « MENU » pendant que l'alarme sonne, l'alarme s'interrompt mais n'est pas mise en mode de répétition. Si vous appuyez sur le bouton d'alarme pendant que l'alarme sonne, vous désactivez la fonction d'alarme. L'icône d'alarme disparaît de l'afficheur. Pour réactiver la fonction d'alarme, appuyez de nouveau sur le bouton « Alarme ».



Ajuste del contraste de la pantalla

Näytön kontrastin määrittäminen

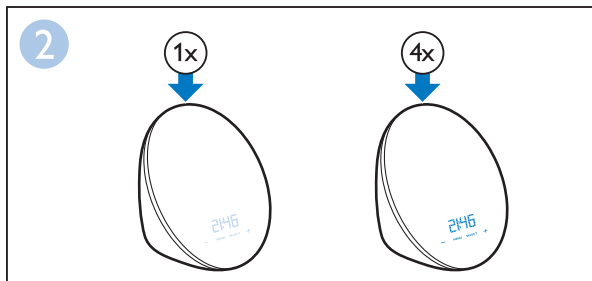
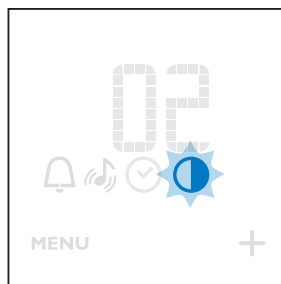
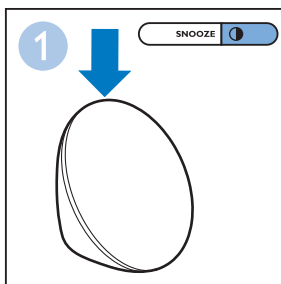
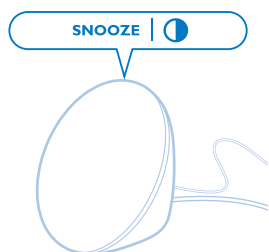
Définition du contraste d'affichage

Puede ajustar el contraste de la pantalla entre los niveles 1 y 4. Elija un nivel para ver la pantalla por la noche. Pulse el botón de contraste de la pantalla varias veces para ajustar su nivel de contraste.

Voit säätää näytön kontrastia tason 1 ja 4 välillä. Valitse kontrasti, jolla näet näytön parhaiten öisin.

Säädä näytön kontrastia painamalla näytön kontrastin painiketta useita kertoja.

Vous pouvez régler le contraste d'affichage du niveau 1 à 4. Choisissez le niveau le mieux adapté pour que vous puissiez voir l'afficheur de nuit. Appuyez sur le bouton de contraste d'affichage plusieurs fois pour régler le niveau de contraste d'affichage.





Dormir

Nukahtaminen

S'endormir

Pulse el botón de dormir si desea que la luz o el sonido de la Wake-up Light permanezcan encendidos y se atenúen gradualmente durante un periodo de tiempo establecido (de 5 a 60 minutos) antes de irse a dormir. La lámpara o el sonido se apagan automáticamente una vez que transcurre el tiempo establecido.

1. Pulse el botón de dormir para activar la función de dormir.
2. La hora establecida para dormir aparece en la pantalla.
3. Pulse el botón + o – para ajustar el tiempo (de 5 a 60 minutos).

Para desactivar la función de dormir, pulse de nuevo el botón de dormir. El icono de dormir desaparece de la pantalla.

Nukahtamispainikkeella saat valon himmenemään ja/tai äänen vaimenemaan vähitellen tietyn ajan kuluessa (5 minuutista 1 tuntiin) ennen nukahtamista. Lamppu sammuu ja/tai ääni kytkeytyy pois automaattisesti määritettynä aikana.

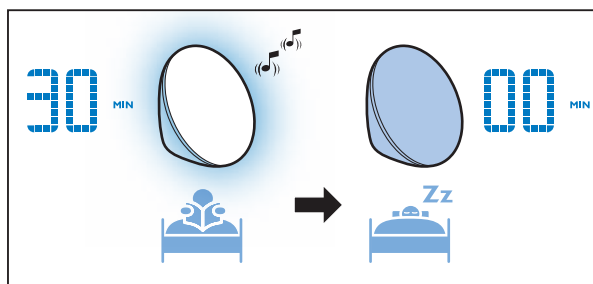
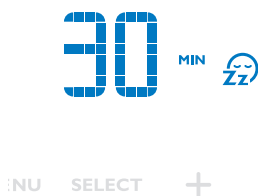
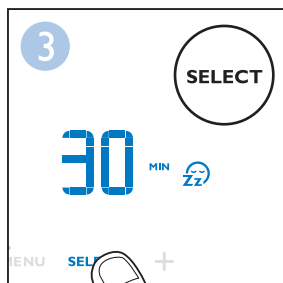
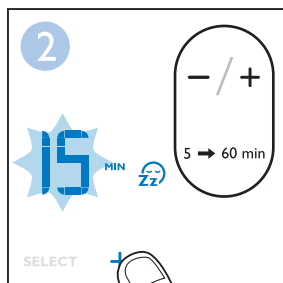
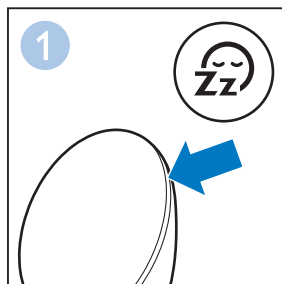
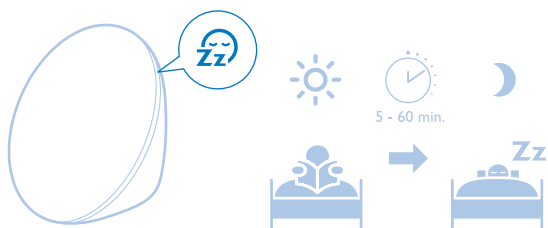
1. Ota nukahtamistoiminto käyttöön painamalla nukahtamispainiketta.
2. Määritetty nukahtamisaika tulee näyttoon.
3. Määritä aika (5–60 minuuttia) painamalla plus (+)- ja miinus (-) -painikkeita.

Poista nukahtamistoiminto käytöstä painamalla nukahtamispainiketta uudelleen. Nukahtamiskuvake katoaa näytöstä.

Sélectionnez la fonction de simulation du coucher de soleil si vous souhaitez que la lumière et/ou le son de l'Éveil lumière diminuent progressivement pendant une période définie (5 à 60 minutes) au moment du coucher. La lumière et/ou le son s'éteignent automatiquement à l'heure programmée.

1. Appuyez sur le bouton S'endormir pour activer la fonction de simulation du coucher de soleil.
2. L'heure d'endormissement programmée apparaît sur l'afficheur.
3. Appuyez sur le bouton + ou – pour régler l'heure (5 à 60 minutes).

Pour désactiver la fonction de simulation du coucher de soleil, appuyez de nouveau sur le bouton S'endormir. L'icône S'endormir disparaît de l'afficheur.



Nota: Si pulsa el botón de dormir cuando no están encendidas ni la lámpara ni la función FM, la lámpara se enciende y se atenúa gradualmente.

Huomautus: Jos painat nukahtamispainiketta silloin, kun lamppu tai FM-toiminnot eivät ole käytössä, lamppu syttyy ja alkaa himmetä vähitellen.

Remarque : Si vous appuyez sur le bouton S'endormir alors que la lampe et la fonction FM ne sont pas activées, la lumière diminue progressivement.

Modo de demostración

Demo-toiminto

Mode de démonstration

Si desea ver una demostración rápida (90 segundos) del nivel de luz y sonido aumentando gradualmente, active la función de prueba del aparato.

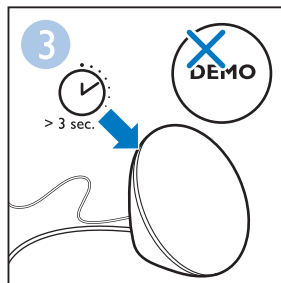
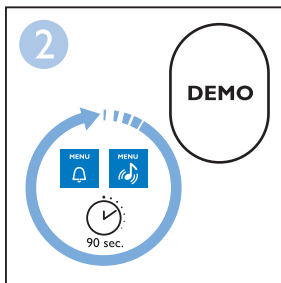
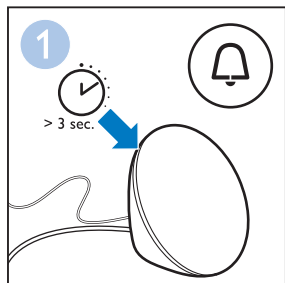
1. Mantenga pulsado el botón de alarma durante al menos 3 segundos.
2. El aparato inicia la demostración de la alarma.
3. Para desactivar la demostración, mantenga pulsado el botón de alarma que ha pulsado anteriormente de nuevo durante 3 segundos.

Jos haluat pikaesittelyn (90 sekuntia) vähitellen lisääntyvästä valosta ja äänestä, ota laitteen testitoiminto käyttöön.

1. Pidä herätyspainiketta painettuna vähintään 3 sekuntia.
2. Laite käynnistää herätyksen esittelyn.
3. Sammuta esittely pitämällä uudelleen aiemmin painamaasi herätyspainiketta painettuna 3 sekuntia.

Si vous souhaitez tester rapidement (90 secondes) l'augmentation progressive de l'intensité lumineuse et du volume sonore, activez la fonction Test de l'appareil.

1. Maintenez le bouton d'alarme enfoncé pendant au moins 3 secondes.
2. L'appareil commence la démonstration de l'alarme.
3. Pour désactiver la démonstration, maintenez de nouveau le bouton d'alarme enfoncé pendant 3 secondes.



Respuesta de audio

Äänimerkki

Mode sonore

Cuando pulsa un botón del menú, se oye un clic. Si no desea oír clics al pulsar un botón, mantenga pulsado el botón FM durante 5 segundos para desactivar la respuesta de audio. Oirá un clic a modo de confirmación. Para activarla, mantenga pulsado de nuevo el botón FM. Oirá dos clics para confirmar que la respuesta de audio está activada.

MENU-painiketta painettaessa kuuluu napsahdus. Jos et halua kuulla napsahduksia painikkeita painettaessa, poista äänimerkki käytöstä pitämällä FM-painiketta painettuna 5 sekuntia. Kuulet yhden napsahduksen vahvistuksena. Ota äänimerkit uudelleen käyttöön pitämällä FM-painiketta painettuna. Kaksi napsahdusta vahvistaa, että äänimerkit on otettu käyttöön.

Lorsque vous appuyez sur un bouton de menu, vous entendez un clic. Si vous ne souhaitez pas entendre de clic lorsque vous appuyez sur un bouton, maintenez le bouton FM enfoncé pendant 5 secondes pour désactiver le mode sonore. Vous entendez un clic de confirmation. Pour activer le mode sonore, maintenez de nouveau le bouton FM enfoncé. Vous entendez deux clics de confirmation de l'activation du mode.

Retroiluminación de los botones

Painikkeiden taustavalo

Rétroéclairage des boutons

Los botones del menú tienen retroiluminación para que los encuentre fácilmente. Si mueve los dedos cerca de los botones, la retroiluminación se activa. Si no pulsa el botón, la retroiluminación se apaga.

Valikkopainikkeiden taustavalo auttaa sinua löytämään painikkeet. Taustavalo syttyy, kun viet sormen painikkeen lähelle. Jos painiketta ei paineta, taustavalo sammuu.

Les boutons de menu sont rétroéclairés pour vous aider à les trouver. Si vous approchez vos doigts des boutons, le rétroéclairage s'allume. Si vous n'appuyez pas sur le bouton, le rétroéclairage s'éteint.



Soporte
Tuki
Support



Indicazioni generali

Algemeen

Generelt

	Contenuto della confezione Wat zit er in de doos? Eskens innhold	38
--	--	----

	Importante Belangrijk Viktig	39
--	------------------------------------	----

	Spiegazione delle icone Uitleg van pictogrammen Forklaring av ikoner	39
--	--	----

	Panoramica Overzicht Oversikt	40
--	-------------------------------------	----

Primo utilizzo

Eerste gebruik

Første gangs bruk

	Ora Kloktijd Klokkeslett	41
--	--------------------------------	----

Menu

Menu

Meny

	Profilo sveglia Wekprofiel Vekkeprofil	42
--	--	----

	Allarme sveglia Weggeluid Oppvåkingslyd	43
--	---	----

	Impostazione dell'ora Kloktijd instellen Angi klokkeslett	44
--	---	----

Pulsanti

Knoppen

Knapper

	Pulsante on/off della lampada Aan/uitknop voor licht Av/på-knapp for lampe	45
---	--	----

	Pulsante on/off della radio Aan/uitknop voor radio Av/på-knapp for radio	46
---	--	----

	Pulsante attivazione/ disattivazione sveglia Aan/uitknop voor wekfunctie Av/på-knapp for alarm	47
---	---	----

	Snooze Sluimeren Snooze	48
---	-------------------------------	----

	Contrasto del display Schermcontrast Skjermkontrast	50
---	---	----

	Pulsante Addormentarsi Knop 'in slaap vallen' Knapp for å sovne	51
---	---	----

Opzioni extra

Extra keuzen

Ekstra alternativer

	Modalità demo Demomodus Demo-modus	53
---	--	----

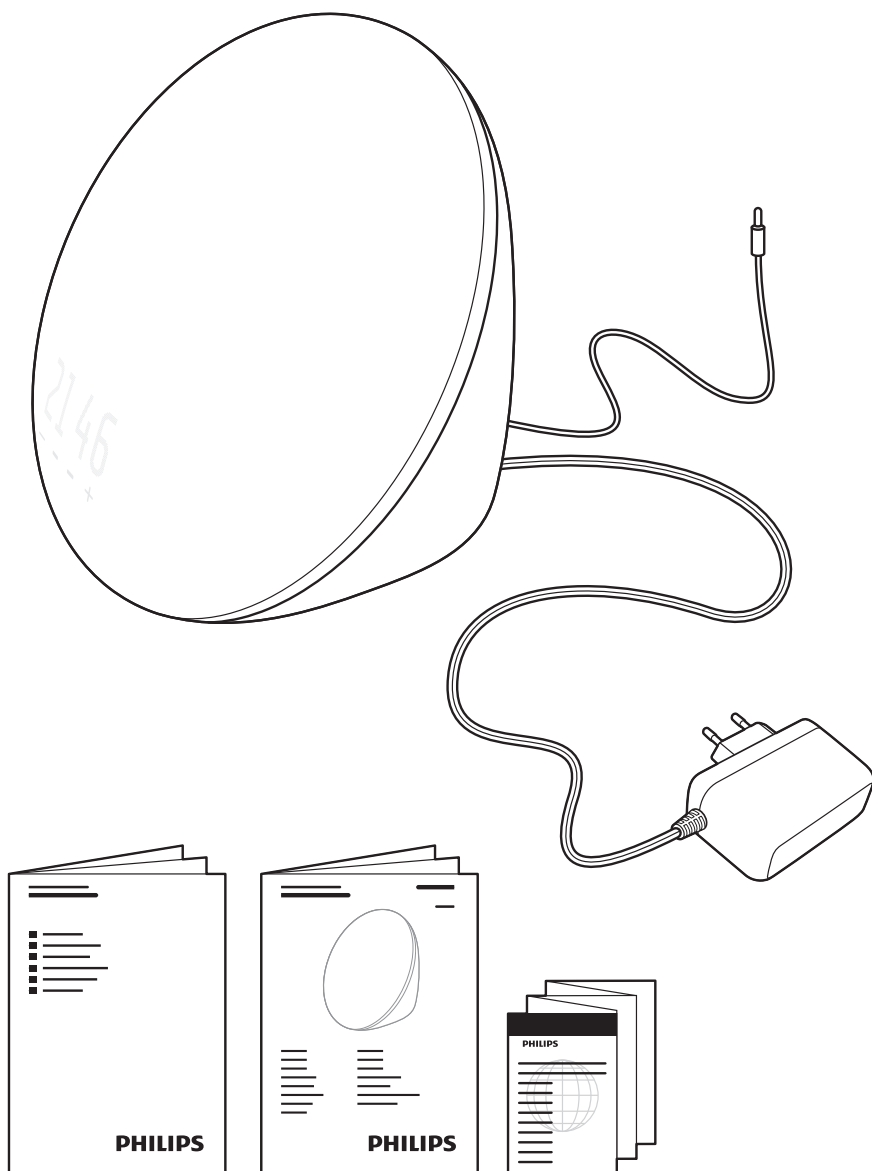
	Supporto Steun Støtte	54
---	-----------------------------	----



Contenuto della confezione

Wat zit er in de doos?

Innholdet i esken





Informazioni importanti

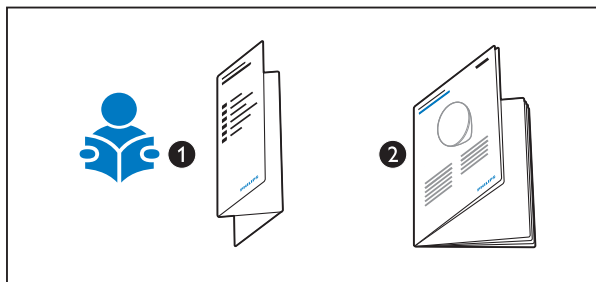
Belangrijke informatie

Viktig informasjon

Leggete la brochure separata informazioni importanti prima di cominciare a leggere questo manuale dell'utente.

Lees het afzonderlijke boekje met belangrijke informatie voordat u deze gebruiksaanwijzing leest.

Les det separate viktige informasjonsheftet før du begynner å lese denne brukerhåndboken.



Spiegazione delle icone

Uitleg van pictogrammen

Forklaring av ikoner

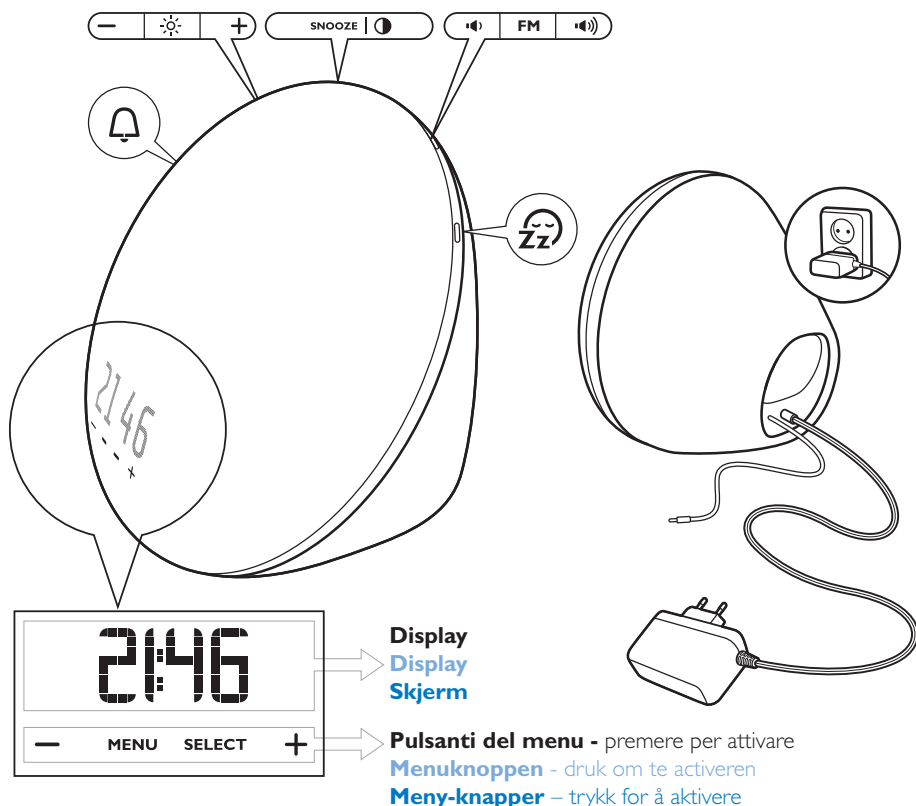
	Profilo sveglia Wekprofiel Vekkeprofil	FM	Radio FM FM-radio FM-radio
	Audio per la sveglia Wekgeluiden Oppvåkningslyder		Addormentarsi In slaap vallen Sovne
	Ora Kloktijd Klokkeslett		Suoni naturali Natuurlijke geluiden Naturlige lyder
	Contrasto del display Schermcontrast Skjermkontrast		Radio Radio Radio
	Lampada Lamp Lampe		



Panoramica

Overzicht

Oversikt

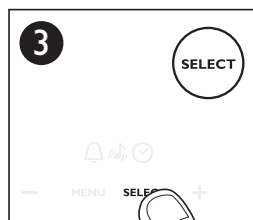
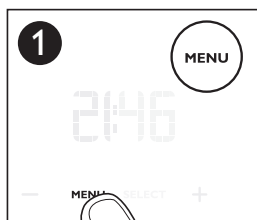


Navigazione nel menu/Door het menu navigeren/Navigere gjennom menyen

Per accedere al menu, premere il pulsante MENU. Druk op de MENU-knop om het menu te openen. Trykk på MENU-knappen for å gå inn i menyen.

Premete il pulsante + o - per selezionare un'impostazione del menu. Druk op + of - om een menustand te selecteren. Trykk på knappene + eller - for å velge en menyinnstilling.

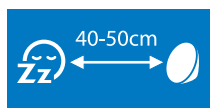
Premete SELECT per confermare. Druk op SELECT om uw keuze te bevestigen. Trykk på SELECT for å bekrefte.



Nota: Per uscire dal menu, premete il pulsante MENU o aspettate 30 secondi.

Opmerking: U kunt het menu sluiten door op de MENU-knop te drukken of door 30 seconden te wachten.

Merk: Hvis du vil lukke menyen, trykker du enten på knappen MENU eller venter i 30 sekunder.



Uso per la prima volta - posizionamento della Wake-up Light

Eerste gebruik - de Wake-up Light plaatsen

Første gangs bruk – plassere Wake-up Light

Posizionate la Wake-up Light a una distanza di 40-50 cm dalla testa, ad esempio sul comodino.

Plaats de Wake-up Light op 40-50 cm afstand van uw hoofd, bijvoorbeeld op een nachtkastje.

Plasser Wake-up Light 40–50 cm fra hodet ditt, for eksempel på nattbordet.



Uso per la prima volta - impostazione dell'ora

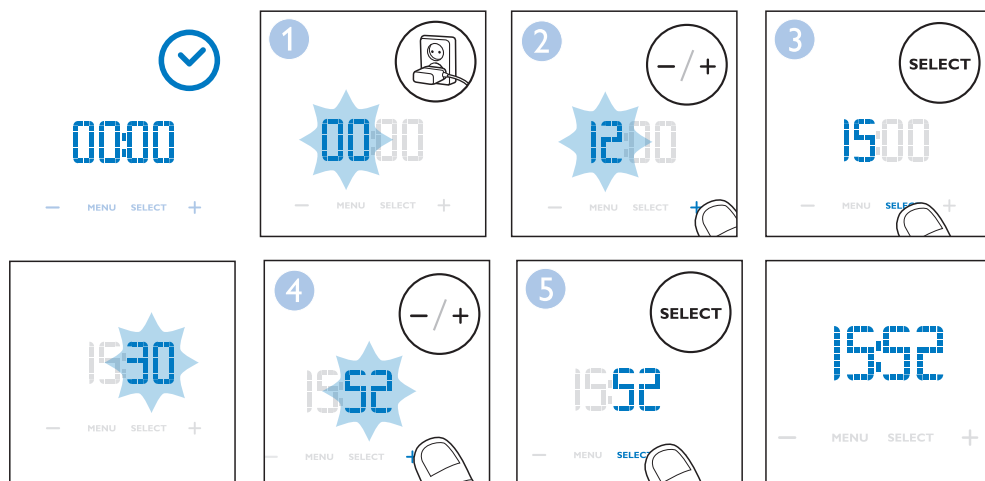
Eerste gebruik - de kloktijd instellen

Første gangs bruk – stille inn klokkeslett

Dovete impostare l'ora quando collegate l'apparecchio all'alimentazione per la prima volta e dopo un blackout.

U moet de kloktijd instellen wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt en na een stroomstoring.

Du må stille inn klokkeslettet når du kobler til apparatet for første gang, og når det har vært strømbrydd.





Impostazione del vostro profilo di sveglia

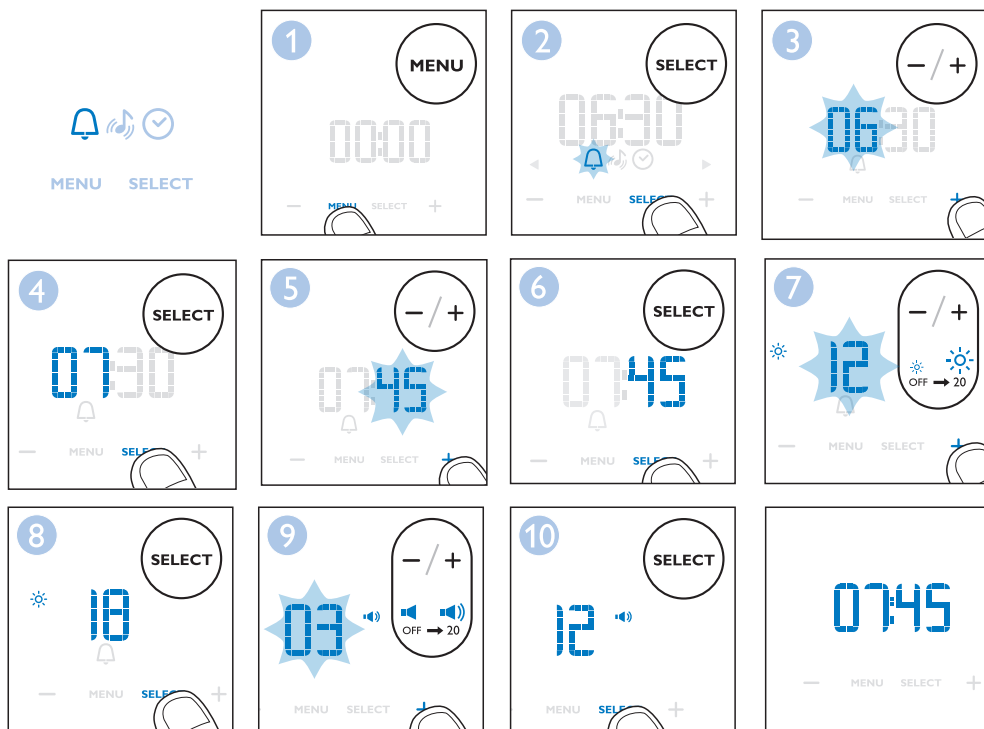
Uw wekprofiel instellen

Konfigurere vekkeprofilen

Quando impostate il vostro profilo di sveglia, impostate l'ora della sveglia (passaggi 1 – 6), l'intensità luminosa (passaggi 7 e 8) e il livello audio (passaggi 9 e 10) con cui volete svegliarvi.

Wanneer u uw wekprofiel instelt, stelt u de wektijd (stap 1-6), de lichtintensiteit (stap 7 en 8) en het geluidsniveau (stap 9 en 10) waarmee u gewekt wilt worden in.

Når du konfigurerer vekkeprofilen, angir du vekketidspunktet (trinn 1-6), lysintensiteten (trinn 7 og 8) og lydnivået (trinn 9 og 10) du vil våkne opp til.



Nota: Poiché la sensibilità alla luce differisce da persona a persona, potreste dover sperimentare diverse impostazioni per qualche giorno prima di trovare il vostro livello ottimale.

Opmerking: Omdat de gevoeligheid voor licht per persoon verschilt, moet u mogelijk enkele dagen experimenteren met de lichtinstellingen voordat u uw optimale niveau hebt gevonden.

Merk: Følsomheten for lys varierer fra person til person. Derfor kan det hende at du må eksperimentere med forskjellige innstillinger i noen få dager for å finne optimale nivået.



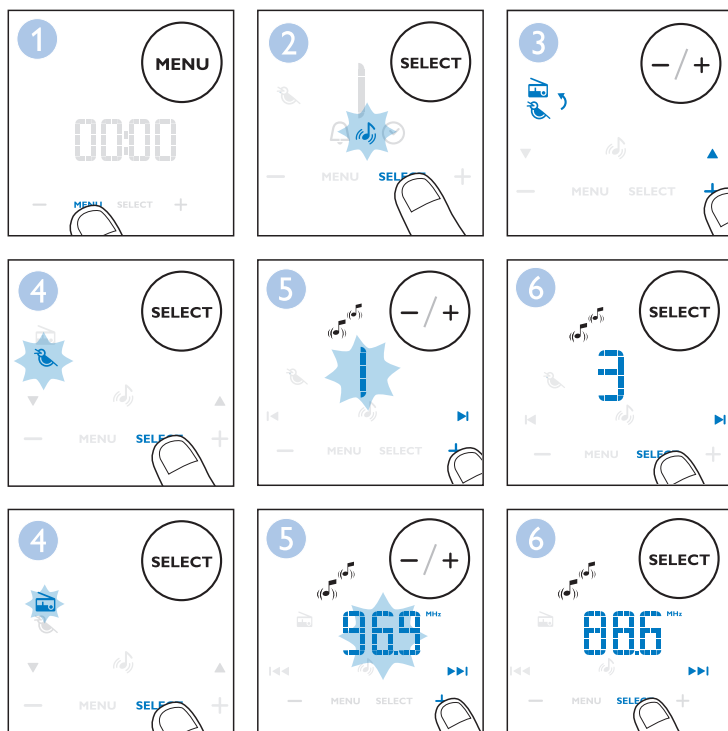
Impostazione del suono della sveglia

Uw wekgeluid instellen

Velge vekkelyd

Potete usare suoni naturali o la radio FM come sveglia. La Wake-up Light ha impostati tre suoni naturali. U kunt natuurlijke wekgeluiden of de FM-radio gebruiken als wekgeluid. De Wake-up Light heeft drie ingebouwde natuurlijke geluiden.

Du kan bruke naturlige vekkelyder eller FM-radio som vekkelyd. Wake-up Light har tre innebygde naturlige lyder.



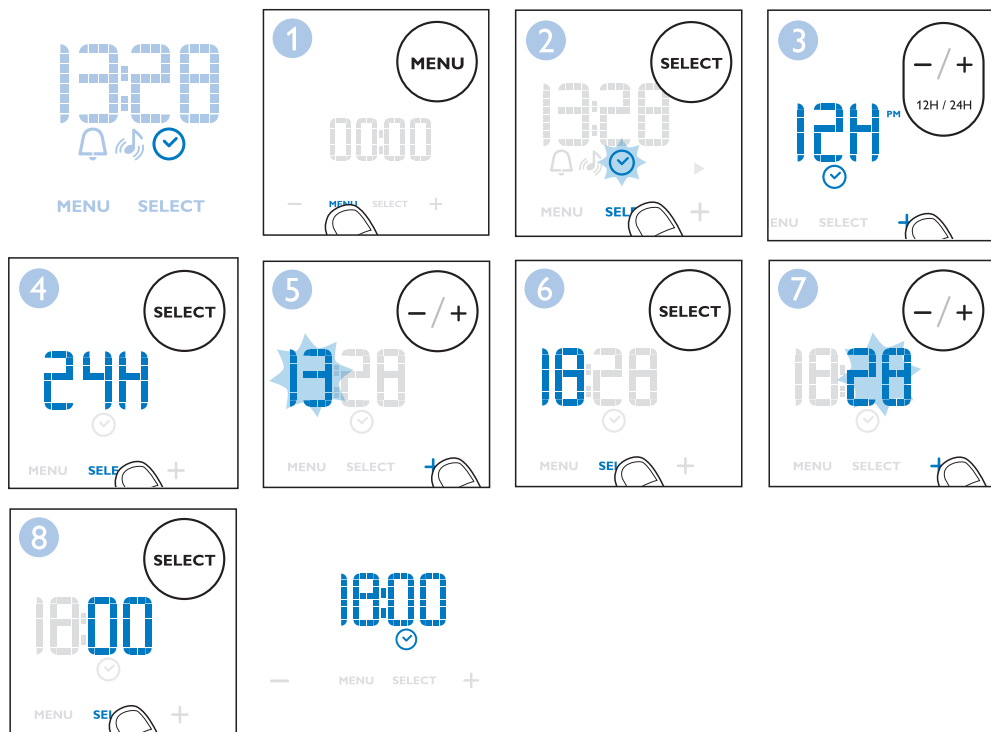


Impostazione dell'ora De kloktijd aanpassen Justere klokkeslettet

Per impostare l'ora, scegliete tra l'orologio a 12 o a 24 ore, su 24 e impostate quindi l'ora.

U kunt de kloktijd instellen door eerst te kiezen tussen een 12-uurs en een 24-uurs tijdaanduiding en daarna de tijd aan te passen.

Når du stiller inn klokkeslettet, velger du mellom 12- og 24-timers format og deretter justerer du tiden.





Accensione e spegnimento della lampada

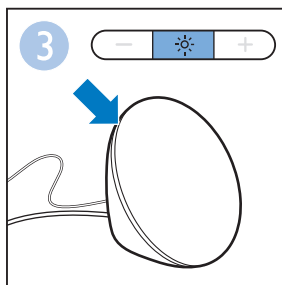
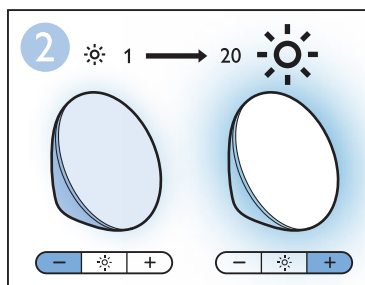
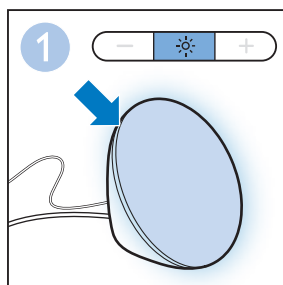
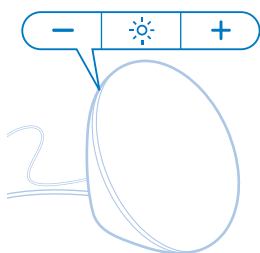
De lamp in- of uitschakelen

Slå lampen av/på

Premete il pulsante on/off sulla lampada per accenderla e usarla come lampada per il comodino. Potete regolare l'intensità luminosa premendo i pulsanti + e -. Per spegnerla, premete nuovamente il pulsante on/off sulla lampada.

Druk op de aan/uitknop voor licht om de lamp in te schakelen en als nachtkastlamp te gebruiken. U kunt de lichtintensiteit aanpassen door op + en - te drukken. Druk opnieuw op de aan/uitknop voor licht als u de lamp wilt uitschakelen.

Trykk på av/på-knappen til lampen for å slå lampen på og bruke den som nattbordslampe. Du kan justere lysintensiteten ved å trykke på knappene + og -. Når du skal slå lampen av, trykker du på av/på-knappen igjen.





Accensione e spegnimento della radio FM

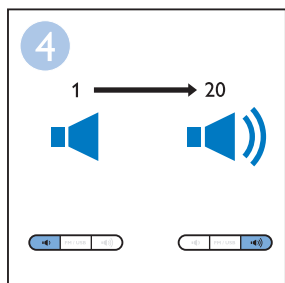
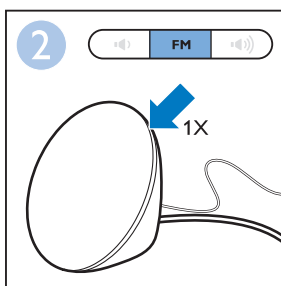
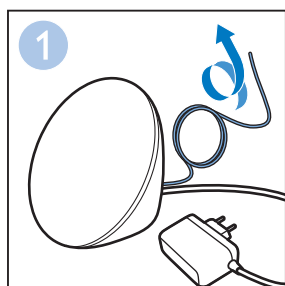
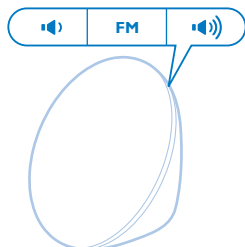
De FM-radio in- of uitschakelen

Slå FM-radio av/på

Druk op de FM-knop om de FM-radio in te schakelen.

Druk op de FM-knop om de FM-radio in te schakelen.

Trykk på FM-knappen for å slå radioen på.



Nota: Per eseguire la scansione automatica delle frequenze radio, tenete premuto il pulsante del menu - o + per circa 2 secondi.

Opmerking: Om automatisch naar radiofrequenties te zoeken, houdt u de menuknop - of + ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Merk: Hvis du vil at det skal søkes i radiofrekvensene automatisk, trykker du og holder inne menyknappen + eller - i ca. to sekunder.



Attivazione e disattivazione della sveglia

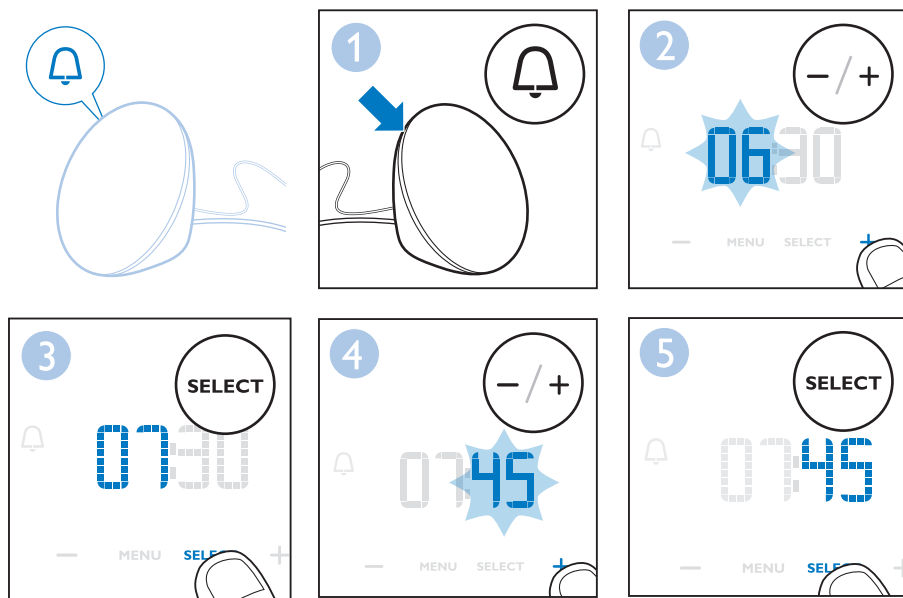
De wekfunctie in- of uitschakelen

Slå alarmen av eller på

Premete il pulsante della sveglia se volete attivare o disattivare la sveglia. Quando attivate la sveglia, sul display viene visualizzata l'icona corrispondente. L'icona scompare quando disattivate la sveglia. Quando attivate la sveglia, l'indicatore dell'ora comincia a lampeggiare. Se necessario, potete a questo punto regolare l'ora della sveglia.

Druk op de wekfunctieknop als u de wekfunctie wilt in- of uitschakelen. Het bijbehorende pictogram verschijnt op het display wanneer u de wekfunctie inschakelt. Het pictogram verdwijnt wanneer u de wekfunctie uitschakelt. Wanneer u de wekfunctie inschakelt, begint de uuraanduiding te knipperen. Indien nodig kunt u nu de wektijd aanpassen.

Trykk på alarmknappen hvis du vil slå alarmen av eller på. Det tilsvarende ikonet vises i displayet når du slår alarmen på. Det forsvinner når du slår alarmen av. Når du slår alarmen på, begynner indikatoren for timer å blinke. Hvis det er nødvendig, kan du nå justere alarmtiden.



Nota: Se volete regolare il livello di illuminazione o il volume della sveglia, usate il menu. Vedere il capitolo “Impostazione del profilo della sveglia”.

Opmerking: Als u het lichtniveau of volume waarmee u wordt gewekt wilt aanpassen, moet u het menu gebruiken. Zie hoofdstuk ‘Uw wekprofiel instellen’.

Merk: Hvis du vil justere lysnivået eller volumet du vil våkne til, må du bruke menyen. Se avsnittet Konfigurere vekkeprofilen.

07:45

— MENU SELECT +



Funzione snooze

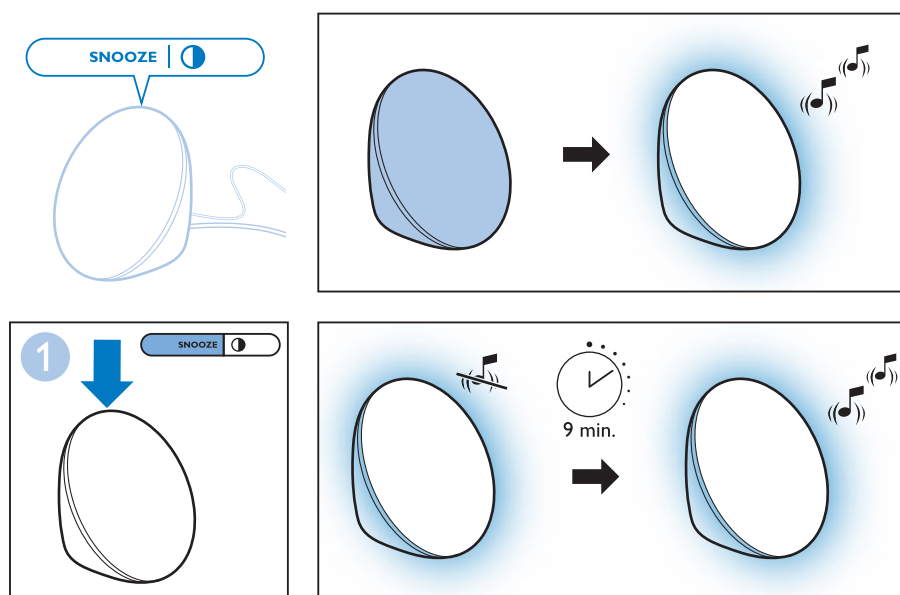
Sluimeren

Slumring

Quando la sveglia si attiva all'ora impostata, potete premere il pulsante SNOOZE per continuare a sonnecchiare ancora un po'. La lampada rimane accesa ma il suono della sveglia si interrompe. Dopo 9 minuti, il suono della sveglia viene di nuovo riprodotto automaticamente.

Wanneer het wekgeluid op de ingestelde tijd wordt afgespeeld, kunt u op de SNOOZE-knop drukken om nog even te sluimeren. De lamp blijft branden, maar het wekgeluid stopt. Na 9 minuten wordt het wekgeluid automatisch opnieuw afgespeeld.

Når alarmlyden spilles av på det angitte klokkeslettet, kan du trykke på SNOOZE-knappen for å slumre en liten stund. Lampen lyser, men alarmlyden stopper. Etter ni minutter spilles alarmlyden på nytt automatisk.



Nota: L'icona della sveglia lampeggia sul display quando la sveglia è in modalità Snooze. Se premete il pulsante "FM", "Addormentarsi" o "MENU" mentre viene riprodotto il suono della sveglia, quest'ultima si interrompe e non passa in modalità Snooze. Se premete il pulsante "Sveglia" mentre viene riprodotto il suono della sveglia, la funzione sveglia viene disattivata e la relativa icona scompare dal display. Per riattivare la funzione sveglia, premete nuovamente il pulsante "Sveglia".

Opmerking: Het wekpictogram knippert op het display wanneer u op de SNOOZE-knop hebt gedrukt. Als u op de FM-knop, de knop 'in slaap vallen' of de MENU-knop drukt wanneer het wekgeluid wordt afgespeeld, stopt het wekgeluid en wordt de sluimerfunctie niet geactiveerd. Als u op de wekfunctieknop drukt wanneer het wekgeluid wordt afgespeeld, schakelt u de wekfunctie uit. Het wekpictogram verdwijnt van het display. Druk opnieuw op de wekfunctieknop als u de wekfunctie weer wilt activeren.

Merk: Alarmikonet blinker i displayet når alarmen settes på slumring. Hvis du trykker på enten FM-knappen, sovneknappen eller MENU-knappen mens alarmlyden spilles, stopper alarmen og settes ikke i slumring. Hvis du trykker på alarmknappen mens alarmlyden spilles, deaktiveres alarmfunksjonen. Alarmikonet forsvinner fra displayet. Hvis du vil aktivere alarmfunksjonen på nytt, trykker du på alarmknappen igjen.



Impostazione del contrasto del display

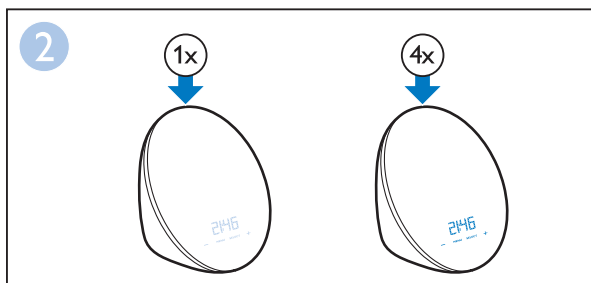
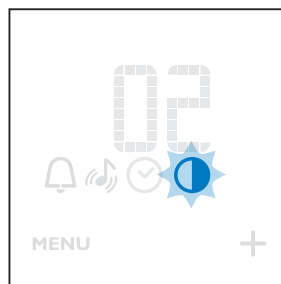
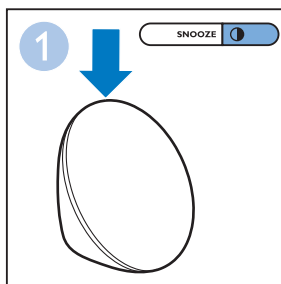
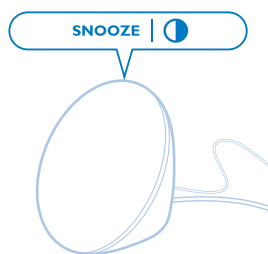
Het schermcontrast instellen

Stille inn kontrasten til displayet

Potete regolare il contrasto del display dal livello 1 al livello 4. Scegliete un livello che ottimale per voi per vedere il display di notte. Premete il pulsante di contrasto del display più volte per regolare il livello di contrasto del display.

U kunt het schermcontrast instellen van niveau 1 tot niveau 4. Kies een niveau waarbij u het display optimaal kunt zien in het donker. Druk herhaaldelijk op de schermcontrastknop om het schermcontrast aan te passen.

Du kan justere skjermkontrasten fra nivå 1 til nivå 4. Velg et nivå som er optimalt for at du kan se displayet om natten. Trykk på kontrastknappen til displayet flere ganger for å justere kontrastnivået til displayet.





Addormentarsi

In slaap vallen

Sovne

Utilizzate la funzione addormentarsi se desiderate che la luce e/o l'audio della Wake-up Light rimangano accesi e si spengano gradualmente in un intervallo di tempo preimpostato (da 5 a 60 minuti) prima di andare a letto. Trascorso tale periodo di tempo, la lampada e/o l'audio si spengono automaticamente.

1. Premete il pulsante addormentarsi per attivare la funzione corrispondente.

2. L'ora impostata per la funzione appare sul display.

3.. Premete il pulsante + o – per regolare l'ora (da 5 a 60 minuti).

Per disattivare la funzione Addormentarsi, premete di nuovo il relativo pulsante. L'icona della funzione scompare dal display.

Druk op de knop 'in slaap vallen' als u wilt dat het licht en/of geluid van de Wake-up Light gedurende een ingestelde periode (5 tot 60 minuten) aan blijft, maar geleidelijk afzwakt voordat u gaat slapen. Na de ingestelde tijd gaat het licht en/of geluid automatisch uit.

1. Druk op de knop 'in slaap vallen' om deze functie in te schakelen.

2. De tijd voor het in slaap vallen verschijnt op het display.

3. Druk op + of – om de tijd aan te passen (5 tot 60 minuten).

Druk opnieuw op de knop 'in slaap vallen' als u deze functie wilt uitschakelen. Het pictogram verdwijnt van het display.

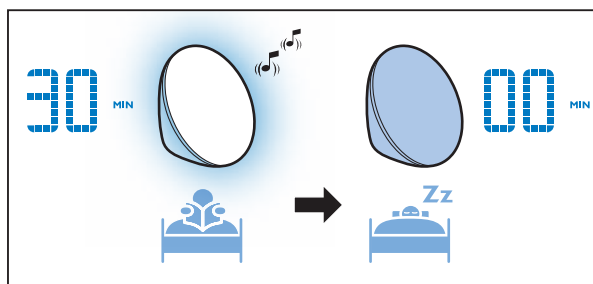
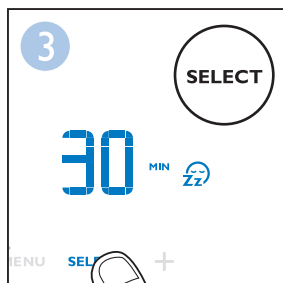
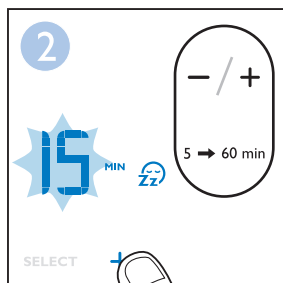
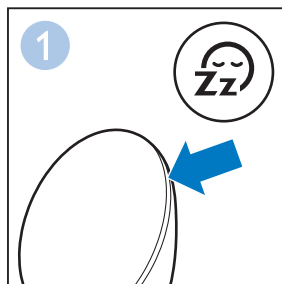
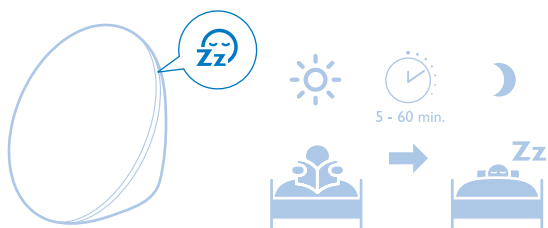
Trykk på sovneknappen når du vil at lyset og/eller lyden til Wake-up Light skal forbli på og dempes gradvis i løpet av en angitt tidsperiode (5 til 60 minutter) før du sovner. Lampen og/eller lyden slås av automatisk når den angitte tiden er utløpt.

1. Trykk på sovneknappen for å slå på sovnefunksjonen.

2. Den angitte sovnetiden vises i displayet.

3. Trykk på knappene + eller - for å justere tiden (5 til 60 minutter).

Du slår av sovnefunksjonen ved å trykke på sovneknappen igjen. Sovneikonet forsvinner fra displayet.



Nota: Se premete il pulsante Addormentarsi quando né la lampada né la funzione FM sono attivate, la lampada resta accesa e si oscurerà progressivamente.

Opmerking: Als u op de knop 'in slaap vallen' drukt wanneer het licht en de FM-radio beide zijn uitgeschakeld, gaat de lamp aan en wordt het licht geleidelijk gedimd.

Merk: Hvis du trykker på sovneknappen når verken lampen eller FM-funksjonen er på, tennes lampen og dimmes gradvis.

Modalità demo

Demonstratieprogramma

Demonstrasjonsmodus

Per una dimostrazione veloce (90 secondi) dell'intensità luminosa e dell'audio ad aumento graduale, attivate la funzione test dell'apparecchio.

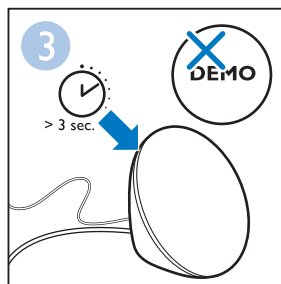
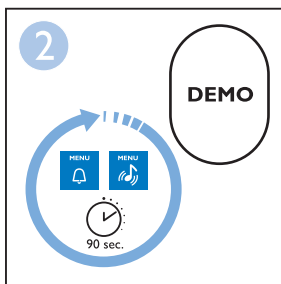
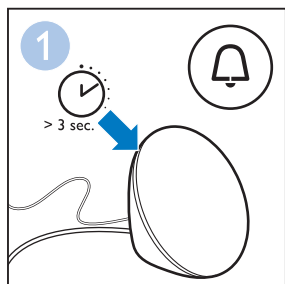
1. Tenete premuto il pulsante della sveglia per almeno 3 secondi.
2. L'apparecchio comincia la dimostrazione della sveglia.
3. Per interrompere la dimostrazione, tenete nuovamente premuto il pulsante della sveglia per 3 secondi.

Als u een snelle demonstratie (90 seconden) van het geleidelijk toenemende licht- en geluidsniveau wilt, activeert u de testfunctie van het apparaat.

1. Houd de wekfunctiekноп ten minste 3 seconden ingedrukt.
2. Het apparaat start de demonstratie van de wekfunctie.
3. Houd de eerder ingedrukte wekfunctiekноп opnieuw 3 seconden ingedrukt als u de demonstratie wilt stoppen.

Aktiver testfunksjonen til apparatet hvis du ønsker å få en kort demonstrasjon (90 sekunder) av den økende lysintensiteten og det økende lydnivået.

1. Trykk på og hold nede alarmknappen i minst tre sekunder.
2. Apparatet starter demonstrasjonen av alarmen.
3. Du slår av demonstrasjonen ved å trykke på og holde nede alarmknappen du trykket på tidligere, i tre sekunder.



Feedback audio

Audiofeedback

Lydsignaler

Quando premete un pulsante del menu, sentite uno scatto. Se non volete sentire questo suono, tenete premuto il pulsante FM per 5 secondi per disattivare il feedback audio. Sentirete uno scatto di conferma. Per attivarlo, tenete di nuovo premuto il pulsante FM. Sentirete due scatti per confermare che il feedback audio è attivato.

Wanneer u op een menuknop drukt, hoort u een klik. Als u deze klik niet wilt horen wanneer u op een menuknop drukt, houdt u de FM-knop 5 seconden ingedrukt om de audiofeedback uit te schakelen. U hoort één klik ter bevestiging. Houd de FM-knop opnieuw ingedrukt als u de feedback weer wilt inschakelen. U hoort twee klikken ter bevestiging dat de audiofeedback weer is ingeschakeld.

Når du trykker på menyknappen, hører du et klikk. Hvis du ikke vil høre et klikk når du trykker på en knapp, trykker du på og holder nede FM-knappen i fem sekunder for å slå av lydsignalet. Du hører ett klikk som en bekreftelse. Hvis du vil aktivere den på nytt, trykker du på og holder nede FM knappen igjen. Du hører to klikk for å bekrefte at lydsignalet er aktivert.

Retroilluminazione dei pulsanti

Achtergrondverlichting

Bakbelysning for knappene

I pulsanti del menu hanno una retroilluminazione per aiutarvi a trovarli. Se muovete le dita vicino ai pulsanti, la retroilluminazione si accende. Se non premete il pulsante, la retroilluminazione si spegne. De menuknoppen hebben achtergrondverlichting om u te helpen de knoppen te vinden. Zodra u met uw vingers in de buurt van de knoppen komt, gaat de achtergrondverlichting branden. Als u niet op de knop drukt, gaat de achtergrondverlichting uit.

Menyknappene har bakbelysning som hjelper deg med å finne knappene. Hvis du beveger fingrene nær knappene, begynner bakbelysningen å lyse. Hvis du ikke trykker på knappen, slukkes bakbelysningen.



Supporto

Ondersteuning

Støtte



Geral

Allmänt

	O que está na caixa Vad finns i förpackningen?	56
	Importante Viktigt	57
	Explicação dos ícones Ikonförklaringar	57
	Visão geral Översikt	58

Primeira utilização

Första användningen

	Hora do relógio Klocktid	59
--	-----------------------------	----

Tipo

Meny

	Perfil de despertar Väckningsprofil	60
	Som de despertar Väckningsljud	61
	Definição da hora do relógio Ställa in klocktiden	62

Botões

Knappar

	Botão ligar/desligar do candeeiro På/av-knapp för lampa	63
	Botão ligar/desligar do rádio. På/av-knapp för radio	64
	Botão ligar/desligar do alarme På/av-knapp för alarm	65
	Snooze Insomningsfunktion	66
	Contraste do visor Teckenfönstrets kontrast	67
	Botão da função adormecer Insomningsknapp	68

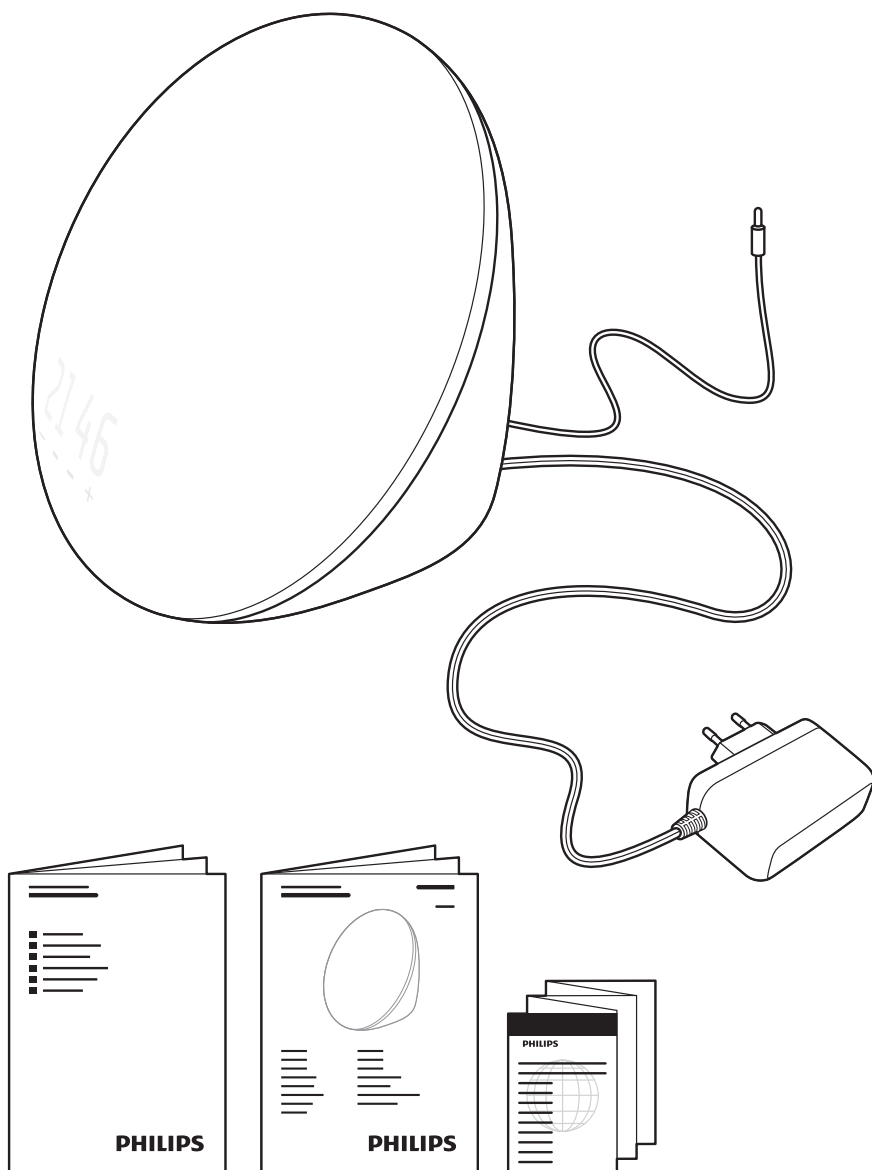
Opções extra

Ytterligare alternativ

	Modo Demo Demoläge	70
	Suporte Support	71



Conteúdo da embalagem
Förpackningens innehåll

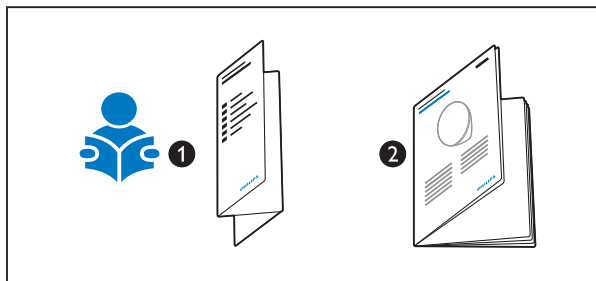




Informações importantes

Viktig information

Leia o folheto de informações importantes em separado antes de começar a ler este manual do utilizador.
Läs det separata informationshäftet innan du läser den här användarhandboken.



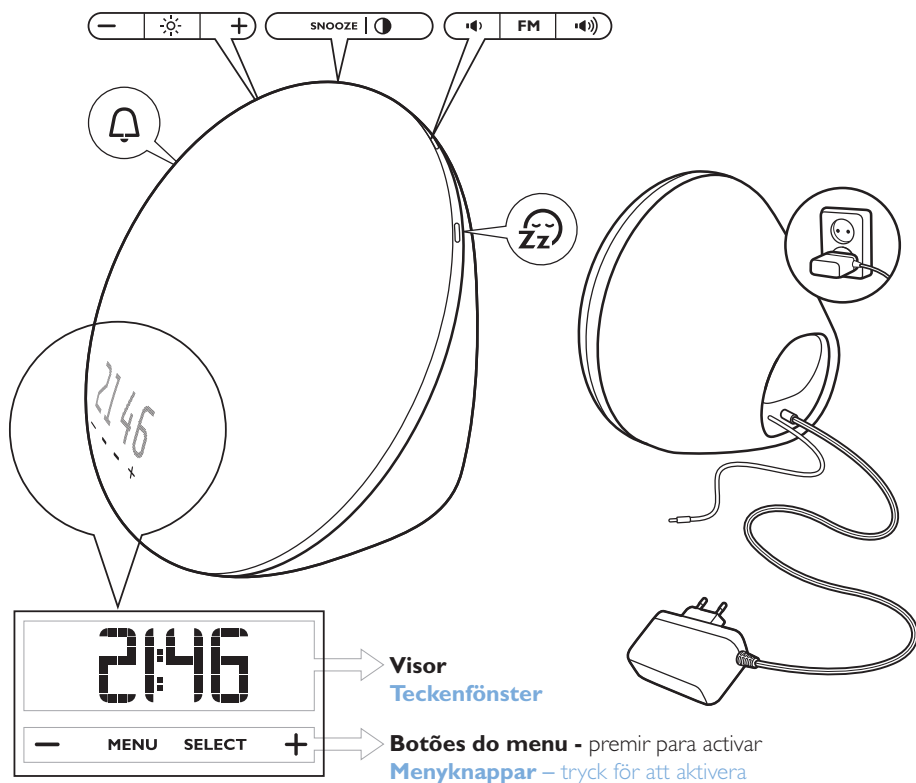
Explicação dos ícones

Ikönförklaringar

	Perfil de despertar Väckningsprofil	FM	Rádio FM FM-radio
	Sons de despertar Väckningsljud		Função adormecer Somna
	Hora do relógio Klocktid		Sons naturais Naturliga ljud
	Contraste do visor Teckenfönstrets kontrast		Rádio Radio
	Lâmpada Lampa		



Visão geral Översikt

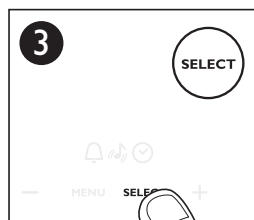
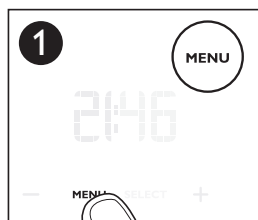


Navegar no menu/Navigera genom menyn

Prima o botão MENU para abrir o menu.
Tryck på MENY-knappen om du vill öppna menyn.

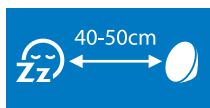
Prima os botões + ou – para seleccionar uma definição do menu.
Tryck på + eller – för att välja en menyinställning.

Prima SELECT para confirmar.
Bekräfta genom att trycka på SELECT.



Nota: Para sair do menu, prima o botão MENU ou aguarde 30 segundos.

Obs! Stäng en meny genom att antingen trycka på knappen MENU eller vänta i 30 sekunder.



Primeira utilização - colocação do Wake-up Light

Första användningen – placera Wake-up Light

Coloque o Wake-up Light a 40-50 cm da sua cabeça, por exemplo, na mesa-de-cabeceira.

Placera Wake-up Light 40–50 cm från huvudet, t.ex. på nattduksbordet.

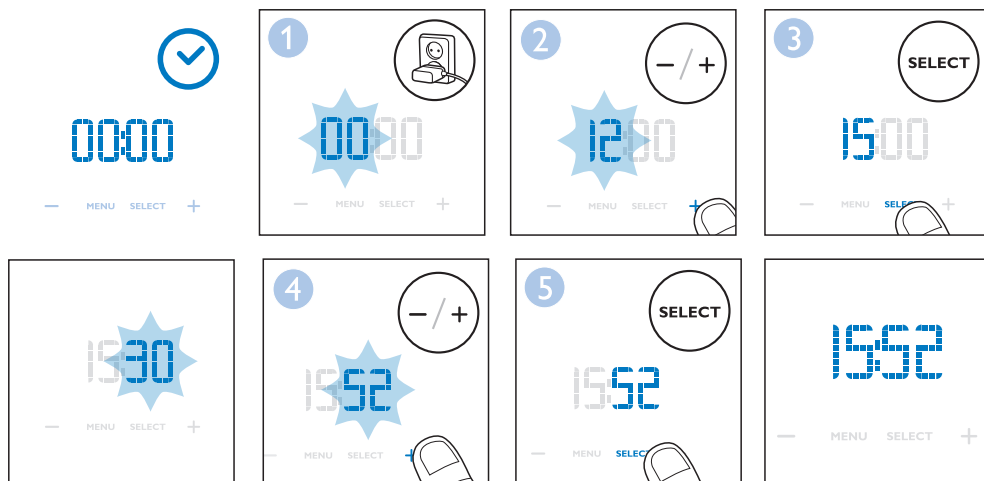


Primeira utilização - definição da hora do relógio

Första användningen – ställa in klocktiden

Quando ligar o aparelho pela primeira vez ou quando houver uma falha de energia, é necessário definir a hora.

Du måste ställa klockan när du ansluter apparaten första gången och när det har varit strömbavbrott.

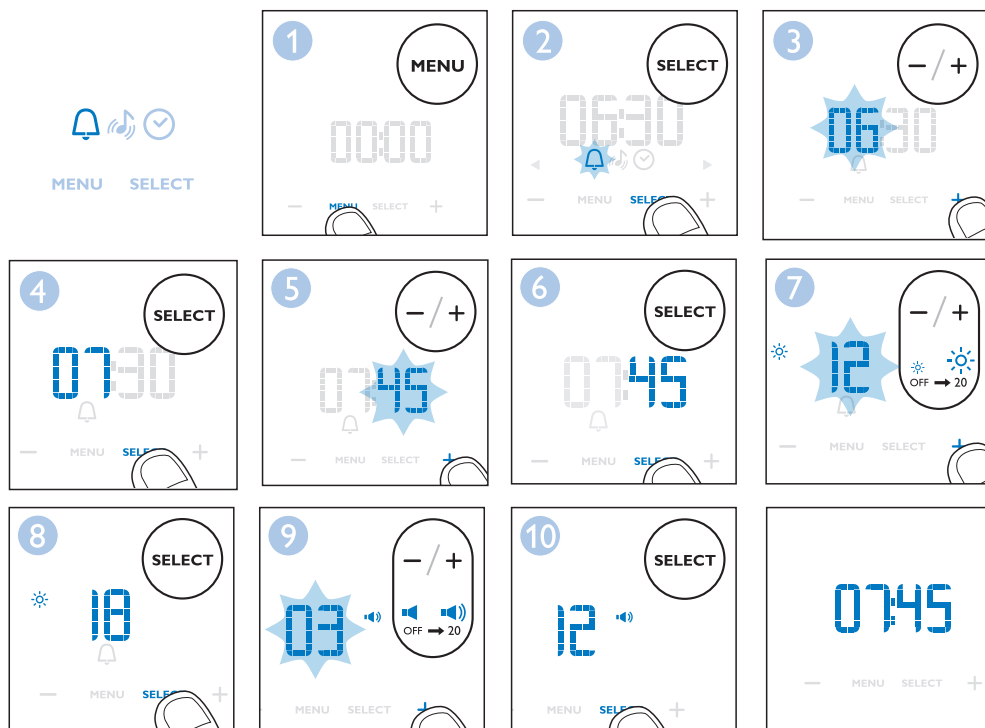




Definir o seu perfil de despertar Ställa in väckningsprofilen

Quando definir o seu perfil de despertar, irá definir a hora de despertar (passos 1 a 6), a intensidade da luz (passos 7 e 8) e o nível de som (passos 9 e 10) a que deseja acordar.

När väckningsprofilen anges ställer du in väckningstiden (steg 1–6), ljusintensiteten (steg 7 och 8) och ljudnivån (steg 9 och 10) som du vill vakna till.



Nota: Visto que a sensibilidade à luz varia de pessoa para pessoa, poderá ter de experimentar várias definições durante alguns dias para encontrar o seu nível ideal.

Obs! Eftersom ljuskänsligheten varierar från person till person kan det hända att du behöver prova olika inställningar under några dagar innan du hittar den rätta nivån för dig.

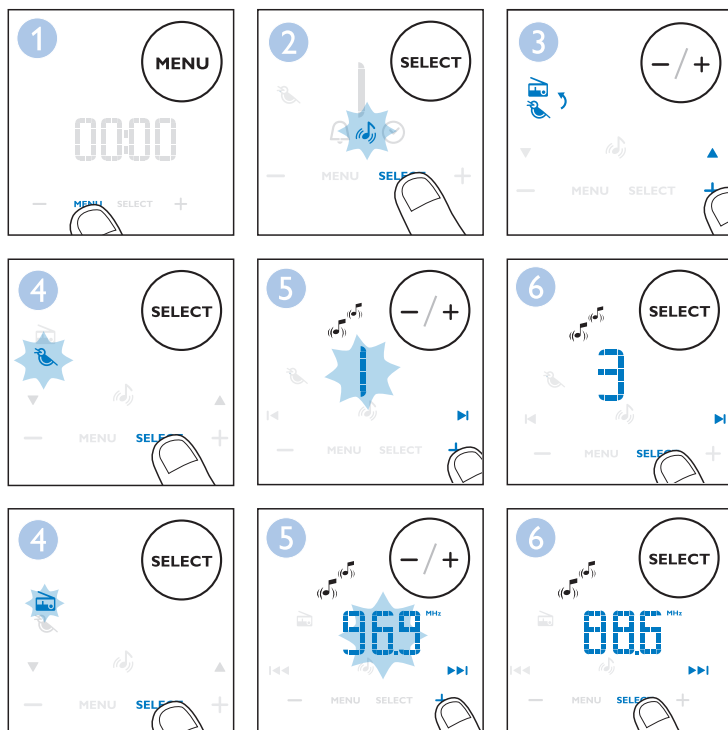


Definir o seu som de despertar

Ställa in väckningsljudet

Pode utilizar sons de despertar naturais ou o rádio FM como som de despertar. O Wake-up Light tem três sons naturais incorporados.

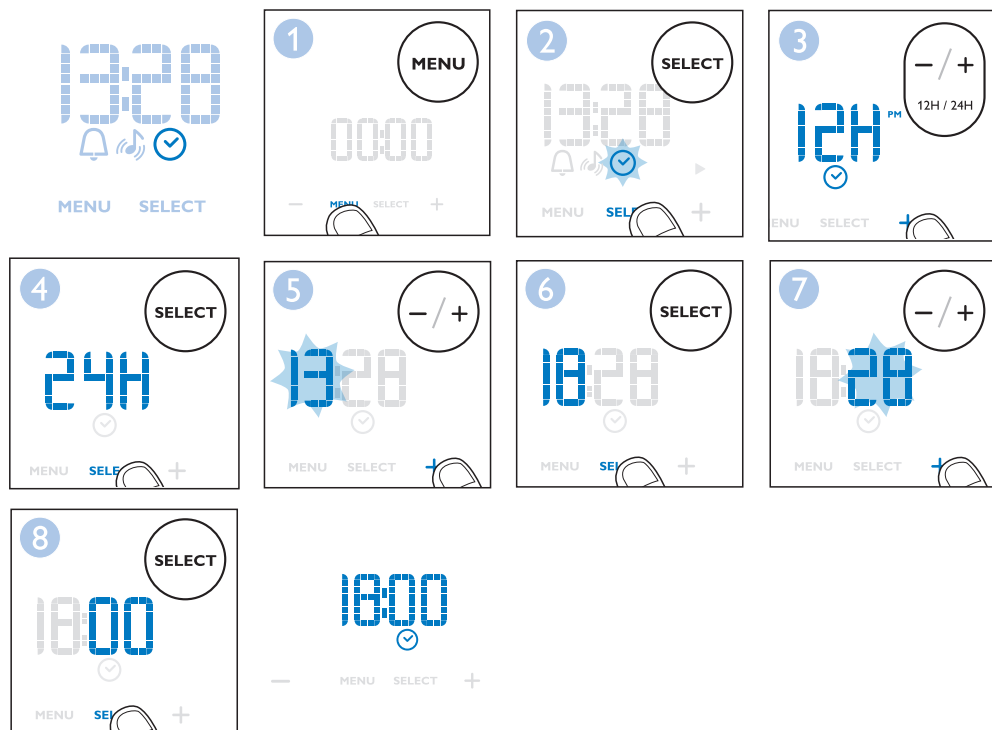
Du kan välja mellan naturliga väckningsljud eller FM-radio som väckningsljud. Det finns tre naturliga ljud i Wake-up Light.





Ajustar a hora Justera klocktiden

Para definir a hora, escolha o formato de 12 horas ou de 24 horas e, em seguida, defina a hora.
Välj mellan 12- och 24-timmarsvisning och ställ klockan.



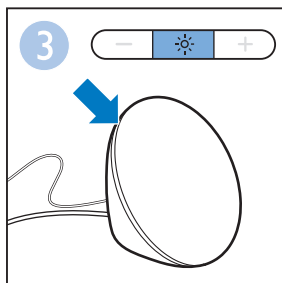
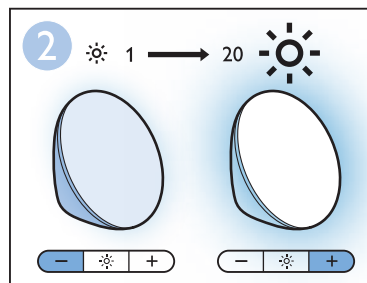
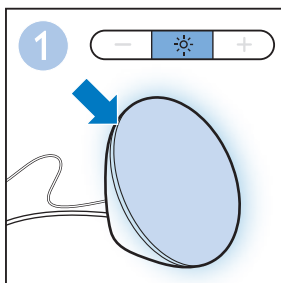
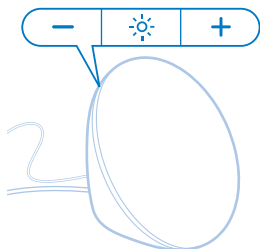


Ligar/desligar o candeeiro

Slå på och stänga av lampan

Prima o botão ligar/desligar do candeeiro para o ligar e utilize-o como um candeeiro de mesa-de-cabeceira. Pode ajustar a intensidade da luz premindo os botões + e -. Para desligar o candeeiro, prima novamente o botão ligar/desligar do candeeiro.

Tryck på på/av-knappen om du vill tända lampan och använda den som en vanlig sänglampa. Du kan justera ljusintensiteten med knapparna + och -. Stäng av lampan genom att trycka på på/av-knappen igen.



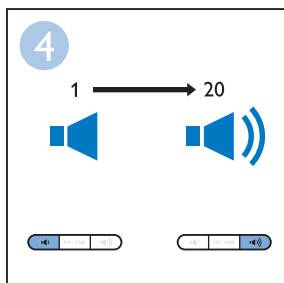
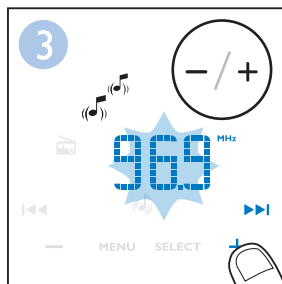
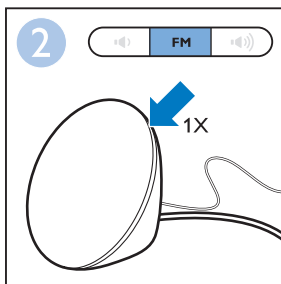
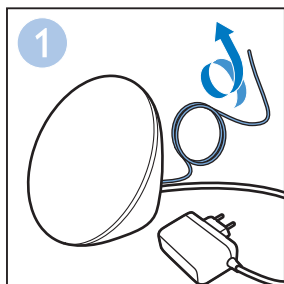
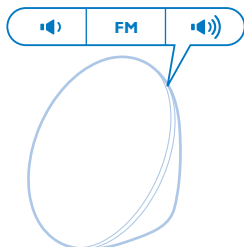


Ligar/desligar o rádio FM

Slå på och stänga av FM-radion

Prima o botão FM para ligar o rádio FM.

Tryck på FM-knappen när du vill slå på radion.



Nota: Para procurar automaticamente frequências de rádio, mantenha os botões - ou + do menu premidos durante cerca de 2 segundos.

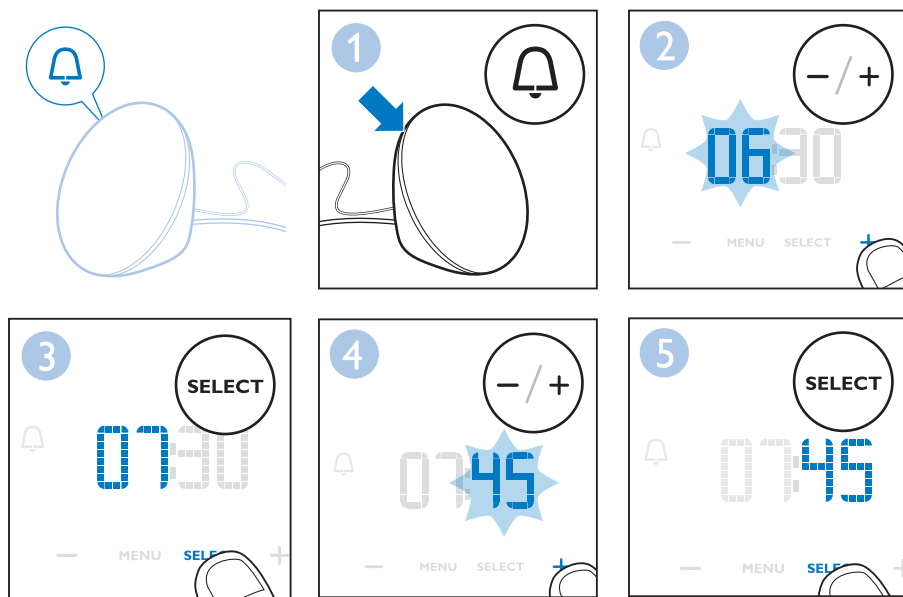
Obs! Du kan söka efter radiofrekvenser automatiskt genom att trycka in menyknappen, eller - eller + i ca 2 sekunder.



Ligar/desligar o alarme

Slå på och stänga av larmfunktionen

Prima o botão de alarme se pretender ligar ou desligar o alarme. O ícone correspondente é apresentado no visor quando liga o alarme. Este desaparece quando desliga o alarme. Quando liga o alarme, a indicação das horas fica intermitente. Se necessário, agora pode ajustar a hora do alarme. Tryck på larmknappen när du vill slå på eller stänga av larmet. Motsvarande ikon visas i teckenfönstret när du slår på larmet, och den försvinner igen när du stänger av larmet. När du slår på larmet börjar timangivelsen att blinka. Justera larmtiden om det behövs.



Nota: Se quiser ajustar o nível de luz ou de volume do despertar, tem de utilizar o menu. Consulte o capítulo “Definir o seu perfil de despertar”.

Obs! Du måste använda menyn om du vill justera ljusnivån eller volymen som du vill vakna till. Se kapitlet “Ställa in väckningsprofilen”.

07:45

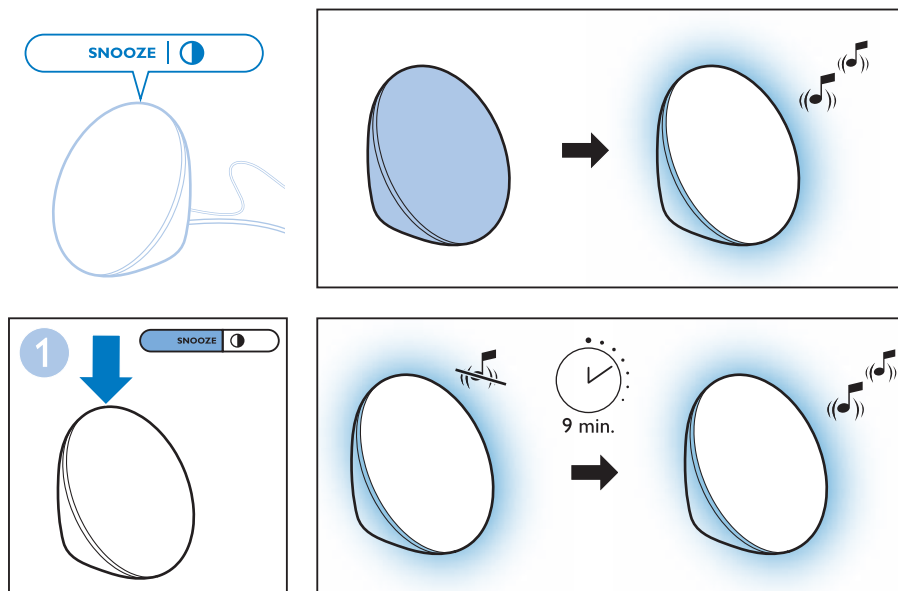
— MENU SELECT +



Snoozer Snooze

Quando o som do alarme é reproduzido à hora definida, pode premir o botão SNOOZE para repetir o alarme alguns minutos depois. O candeeiro permanece aceso, mas o som do alarme pára. Depois de decorridos 9 minutos, o som do alarme é novamente reproduzido automaticamente.

När larmljudet spelas upp vid den inställda tiden kan du trycka på SNOOZE-knappen om du vill sova lite längre. Lampan fortsätter lysa men larmljudet stoppas. Larmljudet spelas upp igen efter 9 minuter.



Nota: O ícone do alarme fica intermitente no visor quando o alarme está em repetição.

Se premir o botão FM, o botão da função adormecer ou o botão MENU enquanto o som do alarme está a ser reproduzido, o alarme pára e não é repetido. Se premir o botão do alarme enquanto o som de alarme é reproduzido, desactiva a função de alarme. O ícone de alarme desaparece do visor. Para reactivar a função de alarme, prima novamente o botão do alarme.

Obs! Larmikonen blinkar när snooze-funktionen har aktiverats.

Om du trycker på antingen knappen FM, Somna eller MENU medan larmljudet spelas upp, stoppas larmet och snooze-funktionen aktiveras inte. Larmfunktionen avaktiveras om du trycker på larmknappen medan larmljudet spelas upp. Larmikonen försvinner från teckenfönstret. Aktivera larmfunktionen igen genom att trycka på larmknappen en gång till.

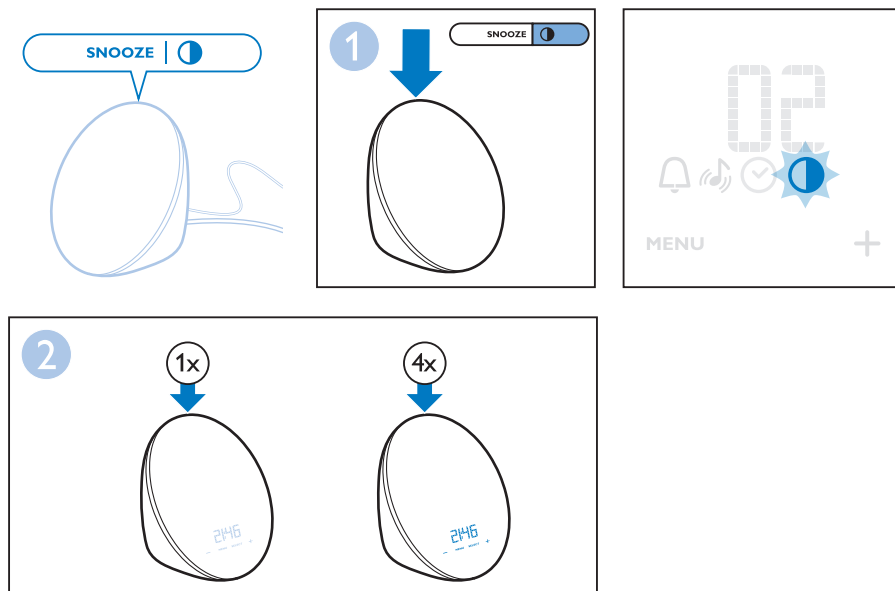


Definir o contraste do visor

Ställa in teckenfönstrets kontrast

Pode ajustar o contraste do visor do nível 1 até ao nível 4. Seleccione um nível que seja ideal para ver o visor durante a noite. Prima o botão do contraste do visor várias vezes para ajustar o respectivo nível.

Du kan ställa in teckenfönstrets kontrast mellan 1 och 4. Välj den nivå som passar bäst för dig så att du kan se teckenfönstret på kvällen. Tryck på knappen för teckenfönstrets kontrast och justera kontrastnivån.





Função adormecer

Somna

Prima o botão da função adormecer se desejar que a luz e/ou o som do Wake-up Light fiquem ligados e diminuam de intensidade gradualmente durante um período de tempo definido (de 5 a 60 minutos) antes de adormecer. O candeeiro e/ou o som são desligados automaticamente após o tempo definido.

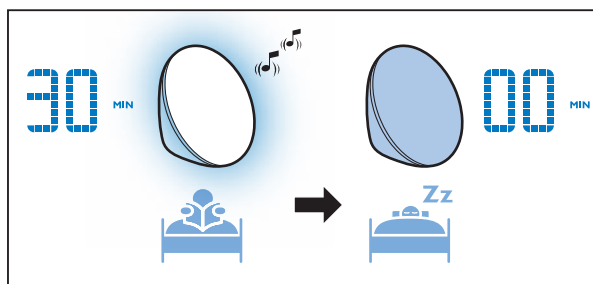
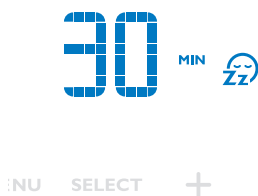
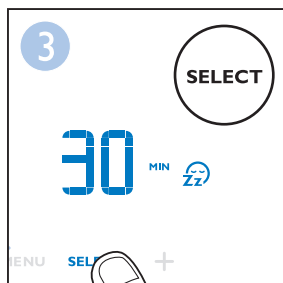
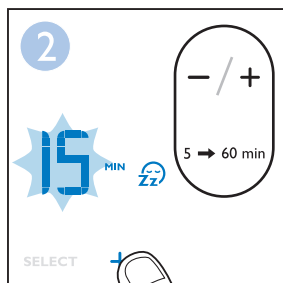
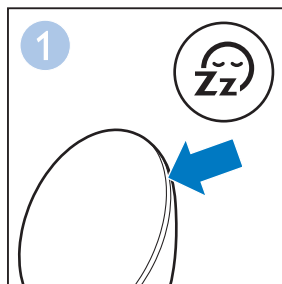
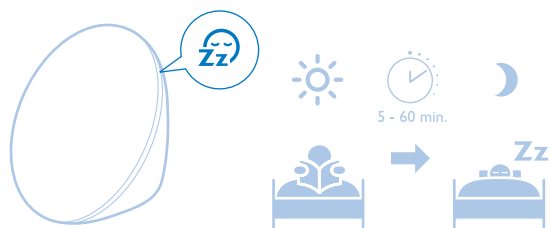
1. Prima o botão da função adormecer para activar esta função.
2. O tempo definido para a função adormecer é apresentado no visor.
3. Prima os botões + ou – para ajustar o tempo (5 a 60 minutos).

Para desligar a função adormecer, prima novamente o botão da função adormecer. O ícone da função adormecer desaparece do visor.

Tryck på insomningsknappen om du vill att ljuset och/eller ljudet på Wake-up Light ska vara på och dämpas gradvis under en angiven tidsperiod (5 till 60 minuter) innan du somnar. Lampan och/eller ljudet stängs av automatiskt när den inställda tiden har gått.

1. Aktivera insomningsfunktionen genom att trycka på insomningsknappen.
2. Den inställda insomningstiden visas i teckenfönstret.
3. Tryck på knappen + eller – om du vill justera tiden (5 till 60 minuter).

Tryck på insomningsknappen igen om du vill stänga av insomningsfunktionen. Insomningsikonen försvinner från teckenfönstret.



Nota: Se premir o botão da função adormecer com o candeeiro e a função FM desligados, o candeeiro acende-se e, em seguida, diminui gradualmente a intensidade de luz.

Obs! Om du trycker på insomningsknappen när varken lampan eller FM-funktionen är på, tänds lampan och dämpas gradvis.

Modo de demonstração

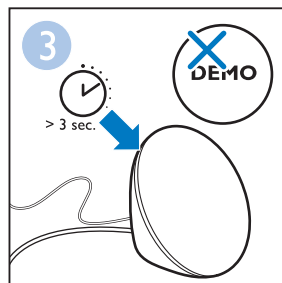
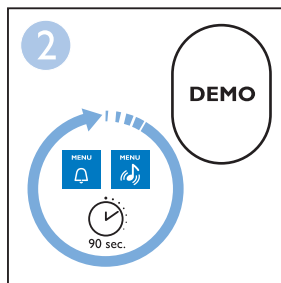
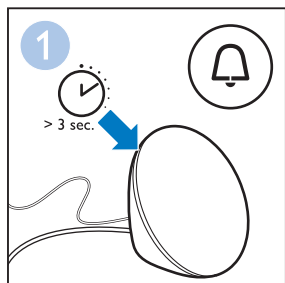
Demonstrasjonsmodus

Se quiser ver uma demonstração rápida (90 segundos) dos níveis de intensidade da luz e som a aumentarem gradualmente, active a função de teste do aparelho.

1. Mantenha o botão do alarme premido durante 3 segundos, no mínimo.
2. O aparelho inicia a demonstração do alarme.
3. Para desactivar a demonstração, mantenha premido durante 3 segundos o botão do alarme que foi premido previamente.

Slå på apparatens testfunktion om du vill se en snabbdemonstration (90 sekunder) av den gradvis ökande ljusintensiteten och ljudnivån.

1. Håll larmknappen intryckt i minst 3 sekunder.
2. Apparaten startar demonstrationen av larmet.
3. Stäng av demonstrationen genom att hålla in larmknappen igen i 3 sekunder.



Informação áudio

Knappljud

Quando prime um botão de menu, ouve um estalido. Se não quiser ouvir estalidos quando prime um botão, mantenha o botão FM premido durante 5 segundos para desligar a informação áudio. Ouve um estalido para confirmação. Para voltar a activar, mantenha o botão FM premido novamente. Ouve dois estalidos para confirmar que a informação áudio foi activada.

Det hörs ett klickljud när du trycker på en menyknapp. Om du inte vill höra klickljuden håller du FM-knappen intryckt i 5 sekunder så stängs knappljuden av. Avaktiveringen bekräftas med ett klick. Om du vill aktivera knappljuden igen håller du bara FM-knappen intryckt på nytt. Två klickljud hörs nu som bekräftelse på att knappljuden har aktiverats igen.

Retroiluminação dos botões

Belysta knappar

Os botões do menu são retroiluminados para o ajudar a encontrar os botões. Se deslocar os seus dedos próximos dos botões, a retroiluminação acende. Se não premir nenhum botão, a retroiluminação apaga-se.

Menyknapparna är bakgrundsbelysta så att det är lättare för dig att hitta rätt knapp. När du håller fingrarna nära en knapp tänds bakgrundsbelysningen. Den här bakgrundsbelysningen släcks igen om du inte trycker på knappen.



Supporte
Support





Specifications are subject to change without notice.
©2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

Document order number: 4222.002.7577.2



Mixed Sources

Product group from well-managed
forests and other controlled sources
www.fsc.org Cert no. CU-COC-81396
© 1996 Forest Stewardship Council